DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NORTH JERSEY

25¢

Vol. 26 No. 12 Junio 20, 1987

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY - MEMBER OF S.I.P.

Felicitamos a los Padres en su Día

Necesitan Ayuda Ex Presos Políticos Cubanos que Llegan a New Jersey

(Vea página 4)



Ya Tiene Cura la Migraña o Jaqueca

Dice el doctor José A. Ríos, M.D., Director del Centro Científico Médico y Dental de Summer Ave. en exclusiva para LA TRIBUNA.

(Vea página 12)



Reina Infantil Desfile Puertorriqueño

Su Majestad, Frances Rodríguez, Reina Infantil 1987 del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey. (Vea página 15.) (Miranda Photo Studio).

(Vea página 15)

Port LaBelle un Rincón Paradisiaco en la Florida

(Vea páginas 8 y 9)



Muchas Plazas para Hispanos en el Waterfront de Jersey City

William Colón, Director Ejecutivo de Ç.E.T., habla para los lectores de LA TRIBUNA. (Vea página 25, Segunda Sección.)

Inolvidable Día de Portugal en Newark



La señora María Coutinho, esposa del señor Bernardino Coutinho, Presidente del Día de Portugal, desfile al frente del Grupo de Marcha de los Barrios Populares de Lisboa. (Vea reportaje gráfico en las páginas 32, 33, 34, 35 y 36 de la Segunda Sección.)





LA TRIBUNA

25¢

CARLOS G. BIDOT Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey
Miembro del Bloque Hispano de Prensa

Gabriel Bidot Publisher
Salvador F. Bidot
Advertising Manager
Salvador D. Bidot Dpto. Circulación

Dr. Raúl Toro Asesor Legal
Humberto Pérez

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: 70 Kossuth St., P.O. Box 908, Newark, N.J. 07101
Tel. Newark (201) 589-3742
Annual Subscription: $10.00 Issue 25 cents
Printed by: Vanguard Offset Co., Hillside, N.J.
Tipografía y Diseño: Castro Art & Design
421 - 33 Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCIÓN: Aurelio A. Baeremde, Rafael R. Hernández, Jesús Quintana, Moran Mariño, José A. Portuas, Juliette Calderón, Francisco A. Robledo, Conchita Ruiz, Domingo Planell, Juliana Bernal, Rubén C. Muñiz, Amaro Usaldi, Sio Gerrido, Rev. P. Raúl Comesañas, Líbero Álvarez, Raúl Flores del Palenque, Dr. José A. Rodríguez, representante ante los organismos internacionales.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones o reportajes que aparecen en nuestras páginas.

FOTOGRAFOS: Amaury Photo Studio, Carlos Morales, Raúl Morales, Samuel Vega, Kiki Bernasco, Ralph Peña, Mandigo Photo Studio.

No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de Sociedad Interamericana de Prensa. Colegio Nacional de Periodistas de Cuba (E). Club de Periodistas Cubanos de New York.

EDITORIAL LA TRIBUNA

LA TRIBUNA en Union City y West New York

Cosas de Ayer y de Hoy

Cuando en 1962 Carlos Bidot dio vida a LA TRIBUNA, una de las características de la publicación fue la de llevar su circulación no sólo al lugar de nacimiento, sino a todas las ciudades de New Jersey donde radicara un alto número de hispanos, especialmente cubanos de acuerdo con la nacionalidad de origen del editor.

En ese tiempo, Union City y West New York, en el condado de Hudson, estaban recibiendo una elevada población de residentes cubanos, integrando una pujante comunidad que alcanzó un amplio y vigoroso desarrollo en el comercio, la industria y en otros sectores. En consecuencia, desde el principio LA TRIBUNA circuló masivamente en estas dos ciudades como lo ha continuado haciendo a través de estos 25 años.

Durante estos cinco lustros, Union City y West New York han constituido una de las bases principales de LA TRIBUNA como medio informativo, tanto en lo que se refiere a su circulación como en materia publicitaria.

Importantes empresas y comercios, así como instituciones, de estas dos ciudades tienen a este periódico en su pauta de propaganda. Los ejemplares de cada edición nuestra están a la disposición de sus lectores en todos los establecimientos comerciales de Union City y West New York.

Con una mirada a las ediciones de LA TRIBUNA se puede constatar que en sus páginas hay anuncios y propaganda de todos los sectores de ambas ciudades. Porque LA TRIBUNA no es un periódico cuya subsistencia depende sólo de los anuncios oficiales.

En nuestras oficinas de Newark y Union City se reciben llamadas diariamente de personas, empresas y entidades que desean anunciarse en nuestras páginas. Son anunciantes particulares de Union City y West New York, conocedores de que el periódico cuenta con una amplia circulación y millares de lectores en esta zona.

LA TRIBUNA tiene oficinas en el 70 de Kossuth St., en Newark, con el teléfono 589-3742, y en el 421 de la calle 33, en la ciudad de Union City, teléfono 867-5383, donde también se edita el periódico.

En estas notas sobre LA TRIBUNA recordamos cómo ayer, en una época en que sólo existía LA TRIBUNA como medio local hispano, su editor mantuvo siempre periodistas y columnistas radicados en Union City y West New York, entre ellos al maestro Llillo Jiménez, que vivió muchos años en West New York, y Don Galnor, en Union City. Otro compañero destacado que afortunadamente hoy figura entre nuestros valiosos columnistas es Morán Mariño, viviendo ahora en Miami, pero por muchos años radicó en esta zona.

Y como en ese ayer, hoy LA TRIBUNA continúa manteniendo en estas dos ciudades a varios compañeros para reportar todos los acontecimientos de la zona. Cuatro periodistas vecinos de Union City y West New York escriben en todas nuestras ediciones.

También cubrimos con la mayor amplitud las informaciones de la ciudad de Elizabeth, con periodistas capacitados, lo mismo que Newark, New York y otras ciudades, donde hay una alta población hispana.

LA TRIBUNA es de todas las ciudades de New Jersey donde haya lectores hispanos, a los que hemos estado unidos durante más de 25 años.

Hay mucho más sobre LA TRIBUNA de ayer y de hoy. Continuaremos sobre el tema.

Festival Resaltará los Peces y Mariscos Preferidos en Nueva Jersey

NEWARK, NJ.- Los entusiastas de mariscos podrán disfrutar de sus platos preferidos durante el primer "Festival del Pescao" que se celebrará en New Jersey. El festival durará todo un día y está programado para el 27 de junio en el parque Peter Francisco en Newark, en la calle Ferry, en la ciudad del Distrito de Ironbound. Ironbound es conocido como uno de los lugares principales en la venta de pescado y mariscos en todo el estado de New Jersey, debido a la gran variedad de restaurantes portugueses, españoles e italianos localizados en el área. El nuevo festival de mariscos de New Jersey es el evento cumbre dentro de la programación de una serie de actividades culturales programadas para esa semana.

El festival es un gran esfuerzo cooperativo, concebido y coordinado por Nona Henderson, especialista en mercadeo de mariscos, quien trabaja para el Centro de Extensión de Tecnología de Pesquerías y Acuacultura (Fish Tex), en la Universidad de Rutgers. Otros auspiciadores son el Servicio de Extensión del Programa Sea Grant y Mary Lantz quien es el agente de Rutgers para el Servicio de Extensión Cooperativa del condado de Essex. Otras agencias involucradas lo son: el Departamento de Agricultura de New Jersey, la División de Viajes y Turismo de New Jersey, el Consorcio de Ciencias Marinas de New Jersey, la Fundación para el Desarrollo de las pesquerías del Atlántico Medio, el Centro Educacional y Cultural de Ironbound, la Conferencia Bi-Estatal para el Desarrollo de Mariscos, y la Oficina de Asuntos Culturales y Parques del Condado Essex.

Se espera que al festival asistan unas diez mil personas desde las diez de la mañana hasta las cinco de la tarde, horario del festival. Además de poder comer en los restaurantes participantes del área, los visitantes podrán disfrutar de muestras de diferentes platos a base de mariscos que estarán vendiéndose en el festival. Los asistentes al festival aprenderán más acerca de los valores nutritivos que tienen los mariscos y cómo preparar diferentes platos en el hogar por medio de exhibiciones, demostraciones y videos.

El festival es un día completo de entretenimiento y cuenta con la participación de Jim Albertson, el más famoso cantante folklórico de New Jersey, y la ganga de animales marinos (disfraces) que vendrán desde Florida para brindarnos su amor y conocimiento sobre el mar y sus recursos. También junto a la ganga marina estarán las mascotas de New Jersey: la calamar Sylvia y Mac la macarela, auspiciado por el programa "Jersey Fresh" del Departamento de Agricultura.

Para más información y detalles sobre el programa, favor llamar al (201) 932-9158 ó (201) 872-1300.

Dr. Renato F. Martinez, M.D.

El doctor Renato F. Martinez, M.D., acaba de trasladar su residencia y oficina para el 135 de Bloomfield Avenue, en la ciudad de Bloomfield, Nueva Jersey, con el teléfono (201) 429-2449 y 429-3456.

Lo cual ponemos en conocimiento de sus numerosos amigos y pacientes.

El Hudson United Bank y sus Servicios Bancarios

Las declaraciones ofrecidas al periódico LA TRIBUNA por el comerciante Mario Hernández y que aparecieron en nuestra pasada edición, sobre los eficientes servicios del Hudson United Bank, motivaron varias llamadas telefónicas de residentes de las ciudades de Union City y West New York, donde esta empresa bancaria tiene agencias para atender a la comunidad.

Los mensajes recibidos ahora coinciden en las mismas apreciaciones del presidente de "Cuban Auto Parts" en el sentido de que el Hudson United Bank se ha caracterizado siempre por ofrecer un eficiente servicio bancario a sus clientes.

Se trata de personas que han recibido servicios de esta empresa bancaria cuando los han solicitado, tanto en la recepción de préstamos para comercios, para la adquisición de viviendas o préstamos personales.

Al conocer las declaraciones de Mario Hernández, ellos han querido también expresar sus palabras personales sobre los servicios bancarios del Hudson United Bank a la comunidad hispana.

El periódico LA TRIBUNA, que ofreció las declaraciones del señor Mario Hernández como información periodística y NO como anuncio como erróneamente dijo otra publicación, desea patentizar en estas líneas su opinión personal sobre el Hudson United Bank, ratificando que: "Los muchos años de operaciones y la enorme cantidad de clientes es la mejor prueba de los buenos servicios, la seriedad y responsabilidad del HUB para nuestra comunidad".

Día del Amigo

El próximo lunes 20 de julio, cumple su XVIII aniversario del DIA INTERNACIONAL DEL AMIGO o DIA DEL AMIGO, grata fecha ética que instalé en 1969 y que sostengo año tras año con muchas ilusiones en el mejoramiento humano y con particular cariño hacia el pueblo iberoamericano.

Con tal motivo, me propongo invitar a todos los lectores de este gentil diario, LA TRIBUNA, para que lo acepten y lo festejen como si fuera una iniciativa nacida en esa respetable nación. ¡La amistad obviamente carece de nacionalidad!

Una buena manera de festejar el DIA DEL AMIGO, consiste en intercambiar postales de saludo con los amigos lejanos y aprovechar el propio 20 de julio para poblar de saludos y apretones de manos, el lapso entre las 12 y las 12:30 horas. ¡Algo así como dar un testimonio público de fe en la utilidad de la amistad y la alegría!

Deseo y espero, que las personas que lean estas líneas, se inclinen a simpatizar con el DIA DEL AMIGO y me ayuden a embellecer con sentimientos, esta vida y este mundo, que tanto necesitan de ellos.

Reciban a cambio, el apretón de manos que les envío.

Dr. Enrique E. Febbraro
Creador y Sostenedor del DIA
Casilla Correo 116,
1832 L. Zamora, Bs. As.
Argentina

N. de la R.-Desde Buenos Aires, Argentina, nuestro editor, Carlos G. Bidot, recibió esta carta del atento lector doctor Enrique E. Febbraro, quien es el autor del Día del Amigo, que se viene celebrando desde 1969. Una bella obra que merece el apoyo de todos.

Esfuerzos del Alcalde Robert Menéndez Dentro de la Cámara del Congreso Obtienen Resultados para Union City

A pesar de los cortes federales por medio de la administración del Presidente Ronald Reagan, y los planes para eliminar los programas de asistencia financiera a las zonas urbanas con residentes de bajos ingresos y familias inmigrantes, recientemente que se lo otorgó a una concesión federal de $337,606.77 gracias a los esfuerzos dentro de la cámara del congreso por el congresista Frank Guarini y por el alcalde de Union City, Robert Menéndez.

Los fondos están supuesto a balancear la falta de ingresos ya que Union City tiene un gran número de familias con casas subvenicocionadas federalmente y que a consecuencia no contribuyen a la base de impuestos local de esta ciudad.

Al Alcalde Robert Menéndez explicó la importancia de los fondos a la Ciudad y el proceso en cuál van a ser utilizados.

"La situación de Union City es singular. Muy diferentes a la mayoría de las grandes ciudades urbanas en cuales las prioridades han sido desviadas de los inmigrantes pobres. En cambio esta administración está dedicada a proveer servicios adecuados a todos sus residentes". El alcalde Menéndez añade: "Ya que hay familias viviendo en casas de alquileres bajos, y cuáles están libres de impuestos locales, el gobierno federal tiene la responsabilidad de ayudar a la ciudad de Union City en sus esfuerzos de proveer a sus ciudadanos con el mismo servicio al cual todos sus residentes tienen derecho".

Junto con el Congresista Frank Guarini, el Alcalde Menéndez encabezó el fuerte abrazo para obtener fondos para la Junta de Educación de la ciudad. Como muchas de las familias de esta ciudad tienen niños de edad escolar, fue decidido que los fondos se van a usar para que las escuelas de Union City continúen eficaz y eficientemente.

El Alcalde Robert Menéndez concluyó "Mientras que la administración del Presidente Ronald Reagan quiere hacer creer que estas familias sencillamente se acostumbren a la nueva cultura sin ninguna ayuda, la realidad de la situación es que estos intereses no pueden ser ignorados. La Junta de Educación de Union City podrá poder continuar a ofrecer su programa de educación bilingue a estos fondos y al mismo tiempo mantener bajo los impuestos de esta ciudad.



El Alcalde de Union City, Roberto Menéndez, entregó las Proclamas declarando el 14 de junio como "Día de Antonio Maceo" al Presidente del Instituto Cívico Cultural Antillano, Israel Romero (izquierda) y al ex preso político cubano, Roberto Martín Pérez (centro).



El alcalde de Union City, Roberto Menéndez, dio la bienvenida a la ciudad a Roberto Martín Pérez Rodriguez (izquierda), ex preso político recién liberado por el régimen comunista de Cuba.

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

NOTICIERO POR TV

Por lo menos tres figuras del periodismo hispano de New Jersey, están trabajando la idea de lanzar una programación de noticias, entrevistas, informaciones, reportajes en vivo, etc., por uno de los canales de televisión por cable.

APROBADA LA COMPRA

La Comisión Federal de Comunicaciones acaba de aprobar la operación por la cual la empresa de tarjetas postales Hallmark compró diez telemisoras de Spanish International Communications Corp. de New York en más de $300 millones. (El futuro dirá cuánto tiempo seguiremos teniendo esas emisoras transmitiendo en español).

CIRCUITO CERRADO

La empresa que trasmitió en circuito cerrado la multimillonaria pelea Leonard-Hagler y la improvisada Cooner-Spinks, es "Momentum Enterprises", la preside Louis A. Falcigno, un ingeniero que opera 120 salitos de recepción en New York y New Jersey.

QUEBRADOS 90 BANCOS

Entre enero y junio han quebrado 90 bancos en Estados Unidos. Los dos últimos, Whittier Thrift & Loan, California, y Hamilton County State Bank, Ohio. (Otros periódicos NO publican esto).

HERMANOS CELOSOS

El Christ Hospital de 176 Palisade Avenue, Jersey City, ofrece un programa de charlas, películas, etc. para matrimonios que van a tener o tienen un nuevo bebito y deben mitigar celos, rivalidades, curiosidades, de sus hermanitos. Llamar 795-8030.

GUERRA DE PASTILLAS

Laboratorios Johnson & Johnson, New Brunswick, NJ, volvió a las cortes acusando (otra vez) a American Home, New York, de hacerle propaganda a su Advil diciendo que Tylenol daña el estómago. (Los periodistas viejos recordamos que hace 30 años en Cuba era prohibido hacerle propaganda a un producto denigrando a otro, pero aquí eses cosa diaria).

CINE CUBANO

Iván Acosta (autor de El Super, Amigos, etc.) disertará sobre Cine Cubano, junio 25 a las 7 PM, Centro Católico, Primera Avenida y 56, New York.

FERIA SABROSA

Festival Seafood, sábado 27 desde las 10 AM. Parque Peter Francisco, Ironbound, Newark. Exposiciones, comidas, entretenimientos, demostraciones culinarias. Datos: 239-5841.

VOLUNTARIOS

El Servicio de Emergencia para Familias busca voluntarios para distintos trabajos en sus programas comunitarios. Informarse en 303 Washington Street, Newark. Teléfono 643-5761.

MUJERES LIDERES

Proyecto Puertorriqueño Hispano VOTER, de Union City, NJ, comenzó seminarios para formar mujeres líderes, gratuitamente. Llamar Luis Cabán, 688-9090. Próximas sesiones en Newark, Perth Amboy, Union City.

PRIMER BORICUA

Neftalí Cruz, de Caguas, primer borinqueño nombrado Director de la Oficina del Welfare de Union City, prepara local en Bergenline para la Asociación Cívica Puertorriqueña que preside.

FERRY VARADO

El servicio de ferries de la Tradebase International entre Fort Lee y Manhattan fue suspendido por falta de pasajeros.

MICHAEL LEGGIERO

A propuesta de Arango, Darío, Gargiulo y Catrillo, la Asamblea Estatal de NJ hizo un reconocimiento a la labor del presidente de North Hudson Community Action, Michael Leggiero.

BATIDO DE NOTAS

La hija del dueño de un famoso café será Madrina de una parada del próximo año •• Un grupo esperaba a Orlando Bosch el viernes en New York, pero el rumor se disolvió en nada •• Adriana Bosch estuvo en Union City y volvió a su hogar de Miami •• Ex-presos políticos cubanos fundaron en Miami el Ex-Club y lo extenderán a New Jersey •• La Warner Lambert de New Jersey, fabricante de Listerine, Rolaids y Trident, suspendió anuncios de TV en Miami por un impuesto que aumentó los precios •• Hacen falta jóvenes hispanos para trabajar en Newport, Jersey City. Llamar 626-2090.

Hacen Falta Muebles, Ropas y Ayuda para los Ex Presos

West New York (por Lionel Rodríguez).-Durante el resto de la semana llegarán al aeropuerto de Newark por lo menos cuatro ex presos políticos cubanos con su familia y en días próximos arribarán otros veinte y todos vienen prácticamente con sólo la ropa que traen puesta, por lo que necesitan mucha ayuda.

Así lo explicó Guillermo Estévez, Director de "Rescate Internacional", organización que está ayudando a rehacer sus vidas en Nueva Jersey a los recién salidos de las cárceles comunistas. "En muchos casos se trata de presos que no tienen familiares en ésta zona, por lo cual debemos proveerlos de casi todo", dice Estévez, quien al mismo tiempo narra escenas emotivas del encuentro de esas familias, sobre todo de los niños, con la realidad de esta civilización acerca de la cuál sólo han escuchado insultos oficiales. Estévez dice que toda persona, comercio, institución, que desee donar ropas, calzado, objetos de uso personal, muebles, algún equipo de radio o televisión usado, cubiertos, dinero, etc., puede remitirlos a Rescate Internacional, 6009 Bergenline Avenue, West New York, N.J. 07093 o llamar al (201) 861-6113. Las donaciones en efectivo son deducibles de taxes y los objetos donados resolverán mucho a personas que llegan del infierno sin otra cosa que su esperanza de rehacer la vida familiar.

Guillermo Estévez, presidente de Rescate Internacional, dijo a LA TRIBUNA que en próximos días llegarán a Nueva Jersey 25 ex presos políticos cubanos con su familia y que "apenas vienen con la ropa puesta", por lo que ruega cooperación para instalarlos. (Foto Lionel)

GUARINI ANUNCIA AYUDA CONDADO

El congresista Frank Guarini anunció que dos municipios del Condado Hudson, recibirán $1.500,-000 en asistencia para rentas de familias de bajos recursos bajo el capítulo Sección 8 del Desarrollo Urbano de Viviendas.

El representante Guarini también informó que ha propuesto a la Cámara una legislación para que se suspenda el cobro de tarifas a los visitantes de la Estatua de la Libertad.

Guarini dijo que Union City recibirá $239,520 en asistencia a 50 familias elegibles a la ayuda en el pago de sus rentas, mientras que Jersey City obtendría $999,972 para ayudar a 197 familias que llenen los requisitos. Veinte familias del Condado Hudson recibirán $93,556. Guarini dijo que "el Condado está sufriendo de una severa escaser de viviends y este fondo significa un alivio". Por otra parte, Frank Guarini se opuso enérgicamente a la tarifa para cobrar la entrada a la isla de la Estatua de la Libertad y dijo que debe haber acceso libre a ese monumento.

Boza Masvidal en Union City

(Por Lionel Rodríguez). Según la Unión de Cubanos en el Exilio, al momento de redactar esta nota, seguía vigente la invitación a Monseñor Eduardo Boza Masvidal, para participar de un coloquio con jóvenes cubanos el sábado 27 en la Iglesia San Antonio, de Union City a las seis y media de la tarde.

Monseñor Boza disertaría sobre "Raíces y Valores Culturales", junto con otros invitados, tratando de explorar si a los jóvenes "de segunda y tercera generación" les significa algo que sus padres sean cubanos por nacimiento. La iglesia San Antonio, de calle 8 y Central Avenue, será escenario del coloquio del cual dan detalles llamando a teléfonos 867-5238 y 866-3739.

El llamado XIII Encuentro Internacional de la Fraternidad del Clero y Religiosos de Cuba en el Exilio, será los días 23, 24 y 25, en Nueva York y Nueva Jersey. Misa el 22 a las 8 p.m en iglesia San Agustín, New York Avenue con calle 40. Junio 23, a las 2:30 p.m. el reverendo Felipe Estévez hablará sobre el Padre Varela en St. Peter College de Jersey City. Junio 24, a las 7 p.m. misa de clausura en San Antonio, y después una comida. Reservaciones llamando 867-3818.

Junio 28, banquete aniversario de la UCE en Casa Galicia de Manhattan y misa en la iglesia de Guadalupe, que se anuncia sería oficiada por Monseñor Boza Masvidal. El 4 de julio, misa a la Caridad del Cobre, en San Pablo.

PANORAMA DE UNION CITY Y WEST NEW YORK



Por Humberto Pérez

LA TRIBUNA rinde tributo de admiración y respeto al bravo combatiente Roberto Martín Pérez, quien acaba de llegar al exilio luego de haber sufrido treinta años de prisión en las ergástulas de Cuba comunista. Erguido frente a sus despóticos carceleros, se mantuvo firme en sus ideales de cubano y de patriota como ejemplo y símbolo para las generaciones de la Cuba del futuro... **EL CIRCULO CULTURAL ANTILLANO, gracias al dinamismo y capacidad de su presidente Israel Romero, trabaja con paso firme en la realización de numerosas actividades cívicas, comunitarias y culturales, dentro de un estrecho marco de confraternidad latinoamericana. Bien por Kike Romero, la Dra. Ermina Rivero y todos los miembros de su ejecutivo...** PARA alegría de sus muchos amigos, tenemos de nuevo paseando por nuestras calles al fraterno Julio Pestana, un triunfador en el campo de los negocios y que en estos momentos está retirado temporalmente. El Dr. Eduardo Rodríguez, Abel Lera y otros compañeros del Club de Leones Cubanos le organizan un ágape en fecha próxima. Allí estaremos... **JOSE CARREÑO es uno de los pilares del departamento de noticias de "La Cubanísima" en Miami. Estuvo preso durante muchos años. Con la frente en alto en lucha valiente por Cuba y la democracia.** Amigo de años y colega de la Escuela **"Manuel Márquez Sterling", de La Habana...** Y como hablamos de Miami vamos a mencionar la comedia musical "Los Españolísimos", que se presenta con gran éxito en la capital del exilio. El empresario Ernesto Capote habló con Carlos Bidot acerca de la posibilidad de ofrecer algunas obras en esta zona de New Jersey. Si es buena, seguro que nuestro público responde... **WALFRIDO MARTINEZ y su esposa Ida se sintieron muy emocionados y felices con motivo de un ágape familiar que le organizaron familiares y amistades para festejar sus bodas de plata de matrimonio. Muy bien las palabras del periodista Celestino Barredo, que además es un fecundo compositor y orador de elegante palabra.** Conrado González **siempre atinado en los versos y Nilo Barredo, del Canal 41, recordando todos los pasajes de los primeros años del exilio. Hoy día, Walfrido Martínez es uno de los altos ejecutivos de la famosa tienda B'Altman, de la Quinta Avenida en New York. Todo el mundo muy contento, especialmente la atenta mamá de Ida, la señora Constantina Barredo, de las buenas lectoras de LA TRIBUNA...** LOS ATLETAS tienen ahora bien cerca a un especialista en medicina deportiva, pues el Dr. Luis Leal acaba de inaugurar su consulta en el 439 de la calle 57, en West New York, con el teléfono (201) 319-0003. Mi buen amigo, el abogado Elías Arrechea, nos hablaba recientemente de los grandes valores profesionales del Dr. Leal... **Pronto tendremos de vacaciones en New York y New Jersey al amigo y gran periodista cubano Fernando Heydrich, que pertenece actualmente al "Nuevo Diario", de Puerto Rico. Fernando fue uno de los valores de la sección deportiva de "Diario Nacional", en La Habana, que dirigía René Molina, también hoy radicado en la Isla del Encanto...** En "Almeida Real State", en Newark, está alcanzando grandes triunfos como vendedor de propiedades el amigo Ernie González. Su teléfono es el (201) 482-8686... **En el reciente homenaje tributado al dirigente de la masonería y gran luchador por la causa de Cuba, Helibert Hernández, pronunció un vibrante discurso el colega periodista y escritor, Rafael Ferrer Luque. Como el espacio no nos permite publicar en toda su extensión las elocuentes palabras de Ferrer Luque, vamos a insertar algunos párrafos:**

"No pudo ser mejor ni más atinado que en el homenaje tributado a Helibert Hernández se escogiera la fecha del 17 de mayo pasado. Este cubano, patriota, masón, con calidad personal a prueba, debe sentirse a plenitud con su conciencia y con su deber. Cuando el afecto y el reconocimiento de todos se manifiesta sin buscarlo, el merecedor, ni tan siquiera pensar en ello, sólo en su gestión, su esfuerzo, su lucha para conseguir el triunfo de la libertad de su patria, la satisfacción, la alegría, la emoción más estremecida tiene que invadir el sentimiento más profundo del ser. Nosotros le vimos, en medio de sus hermanos y amigos y compatriotas, sencillamente tranquilo, humilde, con el rubor pintado en su rostro de muchacho grande que ha sabido captarse el aprecio y el cariño de todos los que le tratan".

"Vivir es un heroísmo pero hay que encontrar la heroicidad en una causa más allá de las palabras, y más acá de las ideas. Y este hermano héroe de Playa Girón, combatiente, en todos los frente, cuenta con una historia que sólo basta conocerla para reconocerla. Brigadista con el número 3240, luchador de la gloriosa Brigada 2506, una vez fracasada la expedición en Bahía de Cochinos por la cobardía, pusilanimidad, rayana en la traición, Helibert Hernández prosigue la lucha por Cuba. Realiza viajes, en busca siempre de apoyo para la causa de la libertad y no sólo de Cuba. Pertenece a todas las organizaciones anticastristas y anticomunistas. Va a Nicaragua en 1985 y se entrevista con los dirigentes de los "contras". Y sustentado en los ideales de Martí y de la Masonería, no tiene un momento de descanso ni da tregua a su pasión patriótica. La Logia Esperanza, su Logia, propicia el homenaje y conjuntamente con las demás Logias e instituciones, cooperan al evento, así como los queridos compañeros periodistas de la prensa. Felicitaciones al Venerable Maestro de la Logia Esperanza hermano Tomás Avila, al presidente de la Federación de Masones Cubanos de la zona Norte, Hermano Orestes Pérez del Capítulo de New Jersey, al pasado presidente de la Federación de este mismo capítulo, hermano Bienvenido Cueto, a la señora Clara Jiménez, esposa del hermano Turey Jiménez, que hizo la invocación, al hermano Enrique Padrón que leyó uno de sus versos de su inspiración, al hermano José Domínguez que sirvió de Maestro de Ceremonias. Y también a los compatriotas y dignos cubanos Camilo Fernández, presidente de la Junta Patriótica de la Zona Norte y presidente de la Asociación Pro-Cuba, así como José Coronel, presidente del Liceo Cubano de Passaic, que usaron de la palabra. Todo resultó sencillamente emotivo, amenizando el acto el hermano Figueroa con sus poemas y canciones, y el conjunto juvenil musical "Dead End", después que con emocionadas palabras hizo el resumen para expresar sus sentimientos de gratitud el homenajeado... Y para más realce las esposas de los hermanos e invitadas lucían no sólo el encanto de su atuendo exterior, sino el encanto de sus mejores sonrisas y el calor de su presencia".



Ganadoras de la Beca José Martí

"Jose Marti Student Aid", la prestigiosa institución que premia los alumnos más destacados concedió este año la beca José Martí a los estudiantes Guadalupe Sibrian, Francie Aguilera, Evelyn Guerra, Rosemary Padilla, Estrella Mafran y Ana T. Lastra, quienes aparecen en esta gráfica y a las cuales felicitamos por el alto honor recibido. (Foto Kiki Barrueco).



Directiva del Club Camajuani

Tomó posesión la nueva junta directiva de la Asociación Hijos de Camajuaní, del condado de Hudson, cuyo presidente es el señor Adalberto Rodríguez, a quien rodean Alfredo Iturralde, Mariano Cabezas, Orlando Castillo, Pedro López, Oberto Machado y otros dirigentes. (Foto Kiki Barrueco).



El presidente saliente de los Hijos de Camajuani, señor Orlando Castillo, hace entrega del cargo al nuevo presidente, Adalberto Rodríguez. (Foto Kiki Barrueco).

Gran concurrencia

Maestros Hispanos de New Jersey Celebran Tercer Encuentro Anual



En este grupo en el tercer encuentro anual de la Asociación de Maestros Hispanos, la cámara captó a María del Carmen y Humberto Pérez, Angel y Lucila Sandín, Marta y Rogelio Hernández, Arturo y Lilia Martínez, Carmen Navarro y Georgina Urbay. (Foto Arturo Miró.)



La presidenta de la AMH, Benicia Leiseca, y José Asbert-Cruz, muestran el bello cuadro con el cual la Asociación de Maestros Hispanos de Nueva Jersey honró a su fundadora, profesora Acasia Sánchez. (Foto Arturo Miró.)

Reconocimiento a Educadores

En su Tercer Encuentro Anual, la Asociación de Maestros Hispanos de New Jersey, rindió homenaje a varios educadores por su labor en la profesión.

Maestros destacados: María del Carmen Pérez, Learning Consultant del Departamento de Educación de Jersey City; Wendy Pérez, Dora Jubiel y Aleida Durán.

Honor a Maestros Retirados: Alina López. Reconocimiento a Magdalena Gelasuus, especialista en programas educacionales. Reconocimiento a los maestros, doctores Benito Macíques y José Asbert-Cruz.



En el tercer encuentro anual de la Asociación de Maestros Hispanos de Nueva Jersey, aparecen con la presidenta de la institución, Benicia Leiseca, los miembros de la junta de coordinadores Rolando Correa, Pura Esther Fernández, Arturo Pérez, José Asbert-Cruz y José Linares. (Fotos Arturo Miró.)



De derecha a izquierda en la comida de los maestros hispanos, aparecen: Luis y Conchita García, José y Nancy Torres, Luis García, Jr., y Mayra García, Carmen Saavedra, y Francisco y Magdalena Morán. (Foto Miró.)

Encuentros de Maestros Hispanos

Con una notable concurrencia, calculada en cerca de trescientas personas, funcionarios educacionales e invitados, la Asociación de Maestros Hispanos de Nueva Jersey celebró su tercer encuentro anual en los elegantes salones del Holiday Inn, en North Bergen.

Durante el acto se desarrolló un bien coordinado programa. Se rindió homenaje a distintas figuras y reconocimiento a maestros destacados. La doctora Iris Martínez Arroyo, directora del programa bilingüe de Newark pronunció un vibrante discurso, exhortando a los maestros y a todos los hispanos a mantener la lucha por el logro de sus conquistas y sus derechos.

La Junta de Coordinadores de la Asociación de Maestros Hispanos de Nueva Jersey está integrada por Benicia Leiseca, presidente; Rolando Correa, vicepresidente; José Asbert-Cruz, secretario; Arturo L. Pérez, tesorero; Pura Esther Fernández, vicetesorera, y vocales José L. Linares y Bertha Colmenero.

El periódico LA TRIBUNA rinde homenaje a todos los maestros hispanos y ofrece en estas páginas distintos aspectos gráficos del lucido evento.

Misa por el 52 Aniversario de la Muerte del Idolo Tanguero Carlos Gardel

La agrupación Amigos del Tango en Nueva York prepara homenaje a la memoria del que fuera ídolo del tango Carlos Gardel, al cumplirse 52 años de su muerte e invita a profesionales y artistas aficionados a participar en ellos ofreciendo música, canciones, poesía, etc. El programa incluye una misa en la iglesia San Benito, en el 342 Oeste de la calle 53, en Manhattan, el sábado 27 de junio a las 7:00 PM. con la colaboración de la Asociación Virgen de Luján y la participación del coro de Santa Rosa de Lima. Después de la misa se exhibirán películas de Carlos Gardel. Habrá una muestra de pinturas Homenaje a Carlos Gardel y al tango del pintor Carlos Tavano.

Finalizada la misa se realizará el baile mensual de la agrupación, a partir de las 9:00 PM. con música viva por el cuarteto típico de Josephine Adams. También actuarán las parejas de baile Dorfer-Colón y Los Pampas y otros artistas invitados.

Para más información, pueden llamar al Sr. Malvestiti al (718) 275-9560.

En esta mesa en el encuentro anual de la AMH, vemos a Carmen y Victor Gómez, Lidia y Armando Zerquera, Daisy y Rubén Jiménez, Raúl y Juana Fernández y Nora y Mario Rodríguez. (Foto Arturo Miró.)



Como maestros destacados recibieron un merecido reconocimiento de la AMH, las educadoras: Alina López, María del Carmen Pérez, Magdalena Gleasun, Benito Macíques, Dora Jubiel y Aleida Durán.

Port La Belle, un Rincón Paradisiaco en el Corazón de la Florida

PORT LA BELLE ES UN RESORT QUE LO REUNE TODO:

Actividades de Mar: Pesca • Paseos en Bote, Equitación, Tennis, Golf.

Belleza natural, aire puro, entretenimientos en un ambiente de refinado confort. Vías de comunicación asequibles. Una creación más de General Development Corporation.



Seguimos el itinerario trazado para nuestro viaje a admirar las bellezas de la Florida, invitados por ejecutivos de la General Development Corporation, la agencia pionera en el desarrollo y urbanización de comunidades en la Florida.

Como nuestros lectores recordarán en nuestro viaje del 21 de mayo pasado, visitamos tres comunidades modernas, dinámicas, llenas de atractivos turísticos y lo mejor aún, lugares para el disfrute de unas verdaderas vacaciones sin el ajetreo y amontonamiento de personas de otros centros de turismo famosos. Esos lugares son: Port St. Lucie, del que hicimos nuestro reportaje en la pasada edición; Port La Bella y Port Charlotte.

En este reportaje le contaremos a nuestros lectores cómo disfrutamos esas breves vacaciones y cómo fuimos gentilmente recibidos por los vecinos y autoridades de las tres ciudades.

Nos toca ahora contar las maravillas de Port La Bella. En un avión de la General Development Corp., en un vuelo hacia el oeste de la Florida, acompañados por Shari Lynn Gantman, de Relaciones Públicas, llegamos a Ft. Myers, desde allí nos desplazamos hacia Port La Belle.

Lo primero que supimos es que Port La Bella comenzó a poblarse en 1973, y que comprende alrededor de 32,000 acres de tierra a lo largo de la ribera sur del río Caloosahatchee en el centro del sur de la Florida.

"El principal plan de construcción y urbanización de Port La Belle, comprende la construcción de 52,000 viviendas, dos terceras partes de ellas, serán de viviendas de una sola familia", nos dicen los esposos Leonardo y Hortensia González, residentes de La Belle.

General Development Corporation posee y opera Port La Belle Inn Resort Hotel, diseñado con terrenos para juego de golf, courts de tennis, centro de equitación y marina, con lo cual se puede disfrutar de innumerables deportes acuáticos además de la pesca. Posee botes bicicletas para hacer ejercicios o pasear, y un restaurante de primera categoría, y en el mismo diversidad de entretenimientos de salón. Habitaciones confortables, ventiladas por una brisa permanente, además de estar equipadas con el sistema de aire acondicionado, posee salones para reuniones de pequeños grupos, con capacidad para acomodar hasta cincuenta personas.

En el Resort de Port La Bella está el acreditado club de folf Oxbow Club, uno de los más famosos de la Florida.

Después de pasar por el centro de recibimiento y bienvenida de Port La Belle, como visita obligada a este maravilloso resort, visitamos el restaurante de Port La Belle, fuimos con las familias Rodriguez y González. Preguntamos a la señora Julie Rodriguez, cuáles eran sus obligaciones en GDC. ¿Cuál es su cargo en la Compañía? Julie Rodriguez nos dice que pertenece a la comisión que da la bienvenida a los turistas y personas que visitan el lugar. Y conste que la Julie lo hace con extraordinaria gentileza. Así que con ella y el señor Leonardo y su esposa Hortensia González y unos buenos amigos, disfrutamos de las bellezas del lugar, y prometemos hacer otra visita en febrero próximo para celebrar el festival de la planta típica del lugar, el Swamp Cabbage Festival, que es una especia de palma que tiene en su interior como un repollo comestible, y reconocido que su sabor es exquisito. Prometemos a nuestros anfitriones probar ese manjar que nos brinda la naturaleza en nuestro próximo viaje a Port La Belle.

En nuestro recorrido con la señora Julie Rodriguez y Shari Lynn Gantman, visitamos una fábrica de procesar la miel, donde fuimos atendidos espléndidamente. Pura miel producida por Harold P. Curtis Co., P.O. Box 1012, La Belle, Fla. 33935.

Después abordamos un barco e hicimos un recorrido lleno de sorpresas, ya que desde la nave pudimos admirar la nueva escuela elemental, modernamente construida en terrenos cedidos por GDC.

La ciudad de Port La Belle tiene actualmente 10,000 habitantes, tiene todas las facilidades, cuerpos de seguridad y bomberos como cualquier ciudad cosmopolita. Desde el barco que nos dio tan hermoso paseo, pudimos admirar el edificio que ocupa el high school de la ciudad, edificado también en terrenos cedidos por GDC.

Algo que admiramos de la zona es la espléndida vegetación, árboles frondosos por todas partes, lo comentamos con nuestros anfitriones y nos dicen que en Port La Belle se cuidan mucho las áreas verdes, no se cortan los árboles, al contrario se podan y así crecen cada vez más fuertes y frondosos.

Tenemos un garden club, nos dice la señora Rodriguez, que estimula a los vecinos a cuidar de sus plantas y patios para luego establecer competencias y certámenes.

Quisimos visitar el centro de bienvenida de Port La Bella y allá fuimos donde conocimos al señor Gerald





Hermosa vista del Centro de Recibimiento a Visitantes de Port LaBelle, un desarrollo turístico, urbano y de viviendas a cargo de General Development Corp.



Julie Rodriguez, la gentil anfitriona que tan amablemente atiende a los visitantes en Port LaBelle, Florida.

(Viene de la página anterior)

Borden, manager general de este resort turístico, donde fuimos atendidos muy amablemente y tuvimos oportunidad de saber muchos detalles de este maravilloso lugar.

Durante nuestro paseo en barco al mando del capitán Gerald J. Radtke, pudimos admirar las nuevas dependencias en construcción en este lado. Las nuevas construcciones en la ribera del río. En la ciudad de La Belle, existe una iglesia católica fundada por el Padre Nicanor, un sacerdote español, a la que asisten los hispanos residentes en el área.

Al concluir nuestra visita a este resort turístico de Port La Belle, quedamos tan prendados de su naturaleza, de lo diáfana de su atmósfera, sus bellos paisajes, sus atardeceres en que el sol parece un hermoso disco rojo hundiéndose en el horizonte, de la gentileza de nuestros anfitriones todos a cual más gentil, que prometemos regresar y aconsejar y orientar a todo aquel que disponga de unos días para pasar unas vacaciones, visite este pedazo del paraíso que es Port La Belle.

A todas las personas que tienen propiedades en las urbanizaciones de la General Development Corporation se les brinda un programa de bienvenida, cortesía de G.D.C., por 3 días y 2 noches en Port La Belle.

Port LaBelle: Un Paraiso en Florida



En los modernos, extensos y bellos campos de golf de Port LaBelle, Florida, toman un paseo Carlos y Lidia Bidot.

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

Comentarios:

La noticia ha causado gran asombro porque Fidel Castro se pasó 10 años negando que habían presos políticos en Cuba; y después otros 10 años asegurando que él respetaba los derechos humanos de los presos políticos cubanos y ahora casi cerca de otro decenio, accede a liberar cientos de presos políticos. Como ningún comunista es humanitario y menos Fidel Castro; hay que sospechar ¿qué trama Fidel Castro tras este gesto de aparente bondad y humanitarismo? Entiéndase bien que el exilio espera ansioso esos hermanos nuestros que tanto han sufrido en las mazmorras comunistas y reconocemos todas las voces que se han unido a la denuncia constante de la crueldad a que son sometidos en Cuba los disidentes políticos. Si todas esas voces han hecho posible que se abran las rejas y que se le permita a los presos políticos salir de Cuba con su familia; ¡bendita esas voces! El exilio necesita la voz vibrante, el entusiasmo patriótico y la esperanza renovadora que brindan los hombres del presidio político cubano. Ellos nos traen la energía que carecemos aquí, esas energías que fueron drenadas poco a poco en el diario batallar de la existencia y la vida acomodaticia. Siempre es alentador oír cómo las torturas, los golpes físicos y el sabotaje emocional dirigidos a quebrantar al preso; sólo lograron reafirmar su decisión de combatir el Castro-comunismo; contribuir a robustecer su patriotismo y fortalecer sus recursos espirituales y emocionales para no quebrarse ante la crueldad de sus carceleros. Ellos son la mejor reserva del pueblo que se niega a rendirse antes sus opresores y combaten hasta el último aliento de sus vidas. Las narraciones crispan los nervios y genera la ira. ¡Cuánta crueldad! Pero, qué es lo que mueve al tirano después de decenios negando y negando a la opinión pública mundial que en sus cárceles no había presos políticos; sólo los maleantes estaban encerrados. La imagen de Fidel Castro se desploma; pero sabemos que además el tirano siempre está planeando en su mente tenebrosa y obcecada de odio cómo doblegar el patriotismo y aumentar el sufrimiento del pobre pueblo cubano. Sabemos de cómo actúa el tirano de Cuba y su motivación en apariencia noble; tiene un fin y un propósito que quizás no sea tan noble. Repetimos que aplaudimos la salida de los presos políticos y fervientemente deseamos que todos fueran puestos en libertad inmediatamente. Pero los gestos de Fidel Castro siempre tienen un balance de luto, llanto y dolor. ¿Qué tramará el odiado Fidel Castro?

****

Graduada: Enviamos nuestra felicitación a la atractiva e inteligente señorita Nelsy Domínguez por su graduación el pasado día 28 de mayo en Montclair State College. La señorita Domínguez recibió el título de bachiller en español y continuará sus estudios por la maestría. La señorita Domínguez es hija del apreciable matrimonio de David Domínguez y su distinguida esposa Olga Domínguez, a los que felicitamos también por los triunfos de su hija Nelsy.

****

Nuevo Presidente: Nos encontramos con Pepito Ramos que nos comunicó muy entusiasmado todos los planes que tiene en proyecto para el Club de Leones Cubanos de Elizabeth, donde acaba de tomar posesión como Presidente de la organización. Sin duda alguna Pepito Ramos que goza de mucha simpatía en este club y tendrá la colaboración de todos. Mucho éxito le deseamos a Pepito Ramos al frente de los Leones Cubanos de Elizabeth.

****

Cumpleaños: El día 27 de junio celebra el cumpleaños la distinguida y atractiva dama nicaragüense, María José Marín de Gutiérrez, esposa del conocido médico-psiquiatra doctor Alvaro Gutiérrez, que tiene su oficina privada en Elizabeth, Nueva Jersey. La señora Marín de Gutiérrez se verá muy agasajada por sus amistades en tan señalado día. Por este medio la felicitamos por su cumpleaños.

****

Graduación: Muy orgullosos nos comunica los esposos Salvador e Hilda Espeleta, abuelos paternos de la bella señorita Ivette Espeleta, que la nieta se graduó de high school de Saint Patrick, por lo que se ha visto muy felicitada por tan grato acontecimiento. La señorita Ivette Espeleta es hija de Julio Espeleta y Bertha Valdés y nieta por la línea materna de los esposos Alberto y Ofelia Valdés. Nuestra felicitación a la señorita Espeleta por su graduación de high school.

****

Vacaciones: Pasando una temporada por Miami y al mismo tiempo aprovechando la estancia allá para operarse de la vista el doctor Meridiano Faxas y su simpática y atractiva esposa Cristina Faxas. El doctor Faxas es un destacado ginecólogo que radica en la ciudad de Elizabeth. Su esposa la atractiva dama Cristina Faxas es miembro destacada de la comunidad y participa en diferentes organizaciones caritativas, donde sobresale por su dinamismo y eficiencia. Una feliz vacación para los esposos Faxas.

****

Festival de Damarys Vázquez Studio: El domingo día 28 de junio se celebrará el acto de fin de curso de la Academia de Damarys Dance Studio, que lleva radicada en la comunidad de Elizabeth más de 25 años. En este acto se graduarán un grupo de atractivas y bellas señoritas que comenzaron en Damarys Dance Studio cuando apenas contaban tres y cuatro años de edad. Las graduadas serán: Thais Oviedo, Carolina Esmudoc, Rosa Cruz, Margarita Sotolongo, Rebeca Sánchez y Kathy Fernández. Muchas felicidades a tan talentosas y bellas señoritas.

ATENCION EMPLEO PARA EL VERANO

Jóvenes de 14-21 años, el programa de verano de Elizabeth (SYETP) les ofrece la oportunidad de trabajar en el verano. Hay aplicaciones disponibles en: 125 Broad Street, Elizabeth, NJ. 4o. piso. Para información deben llamar al (201) 558-8023, 9:00 AM a 6:00 PM, de lunes a viernes.

Graduada

A manera de felicitación traemos la fotografía de la inteligente y atractiva señorita Thais Oviedo, que se graduó con altas calificaciones de high school en el Union Catholic Regional High School, con premios en español y recibió becas para diferentes escuelas como Pace, Rutgers, Fordham y Nofstra. La señorita Oviedo continuará sus estudios donde fue aceptada y becada en New York University en la Escuela de Negocios y Administración Pública, una de las cinco escuelas principales del país. La señorita Oviedo es hija del distinguido matrimonio que forman el activo luchador en la comunidad, señor Enrique Oviedo y su apreciable y bondadosa esposa Ofelia Quintana de Oviedo. Muchos éxitos le deseamos a la inteligente y atractiva Thais Oviedo.

Visita Elizabeth Roberto Martín Pérez

Por Josefa Quintana

La presentación del destacado ex preso plantado Roberto Martín Pérez, en la Asociación Pro-Cuba, fue un acto lleno de cubanía, que nos inspiró con renovados bríos a continuar luchando por Cuba. Martín Pérez fue presentado por el Grupo Guardarraya" el viernes, día 12 de junio de 987 a las ocho de la noche. Con voz vibrante, llena la sala donde se han congregado representativos de distintas organizaciones. El entusiasmo, el dinamismo y la potencia avasalladora de la convicción con que habla Martín Pérez de la liberación de Cuba, contagia y envuelve a todos los allí presentes. É comenzó pidiendo que se cantara el himno nacional y después se puso el disco del himno de Guardarraya. En su exposición él dijo "En el homenaje que me hicieron en Union City, yo les expresé la gran necesidad que tenemos de no perdernos en esta inmensidad de un pueblo que tiene 200 millones y pico de habitantes, nuestra cubanía no puede desaparecer con nosotros." "Yo creo que todo cubano debe respetar este pueblo que nos ha brindado albergue aquí hemos encontrado refugio en este pueblo, pero debemos tener presente que no es nuestra patria, que nosotros no le hemos hecho patria a nuestros hijos y que la generación mía perdió una patria y que nuestros hijos por nuestra culpa se hayan errantes."

Errores hubieron muchos" "Nuestros hijos significa la nueva Cuba que tiene que nacer de las cenizas. Sé que vamos a hacer patria; sé que va a haber una Cuba nueva". Entre anécdotas y narraciones Martín Pérez ilustró la diferencia de generaciones y la necesidad de sumar a la juventud a nuestra lucha para tener 'relevo' que carecemos en esta lucha. Es lógico que nos abracemos a una causa común de retorno a Cuba y depongamos todo tipo de actitudes" "Esta no es época de líderes"

"En Cuba hay una juventud pu,ante que lucha y muere en las calles de Cuba" "Yo conocí hombres que forman el nuevo presidio político cubano, hombres graduados en la universidad" 'Los comunistas se temen uno a los otros' "El hombre que odia, no construye" Martín Pérez también contestó preguntas del público y terminó haciendo un llamado al esfuerzo común y unido para la libertad de Cuba.



Roberto Martín Pérez Rodríguez cuenta su larga y amarga experiencia de preso político cubano a nuestro director Carlos Bidot pidiendo la unidad de todos los cubanos anticomunistas.

Tratamiento Clínico Cura Completamente la Migraña o Jaqueca

Habla para nuestros lectores el doctor José A. Ríos, M.D., director general del centro científico "Summer Avenue Medical Dental Clinic" en el 221 Summer Avenue, Newark, N.J. 07104. Teléfono (201) 481-3172, y propulsor del nuevo tratamiento médico para la cura de la enfermedad conocida por migraña o jaqueca.

(Una información especial de LA TRIBUNA)

La migraña o jaqueca, la enfermedad que mayor número de seres humanos afecta en el mundo y considerada tan vieja como la propia humanidad, ya tiene una curación efectiva de acuerdo con el tratamiento clínico del doctor José A. Ríos, un notable y estudioso médico cubano con muchos años de ejercicio de la profesión en Estados Unidos, especialmente en el estado de Nueva Jersey.

Este tratamiento clínico ha sido utilizado ya con total eficacia en cientos de personas que venían padeciendo de esta crónica y molesta dolencia.

Siguiendo el tratamiento clínico del doctor Ríos, un número elevado de pacientes ha superado ya el mal, y en su totalidad, un promedio de pacientes que no han concluido aún el tratamiento, han logrado una acentuada mejoría.

Luego de largos años de estudios e investigaciones científicas, el doctor José A. Ríos obtuvo lo que se considera ya una adición en el campo de la medicina para el tratamiento efectivo de la migraña o jaqueca.

Demostrada la efectividad del tratamiento, el doctor Ríos lo presentará a los más importantes centros de salud del gobierno de Estados Unidos, para ser utilizado en pacientes que sufren de dolores de cabeza o migraña.

¿Que es la Migraña?

Como se sabe, la migraña es un dolor severo, agudo en la cabeza. Los ataques de migraña terminan usualmente en un período de tiempo de 4 a 6 horas, pero muchas veces puede durar varios días. El promedio de víctimas de la migraña tiene uno o dos dolores al mes, y en muchos casos, en mayor proporción. El paciente que tenga 2 o más dolores de cabeza al mes, debe someterse a tratamiento.

La Migraña y la Historia

La migraña o jaqueca está estrechamente vinculada con la historia; en la vida de grandes figuras mundiales. Así tenemos que reyes, emperadores, príncipes, sabios, escritores, etc., han sufrido de esta enfermedad.

Existe la prueba fehaciente y científica de que las personas con alto grado de inteligencia natural son propensas a sufrir dolores de migraña.

Así por ejemplo, en la biografía de genios, pensadores y personalidades que alcanzaron renombre histórico, se destaca el hecho singular de que muchos de ellos sufrían frecuentemente del malestar conocido por migraña o jaqueca.

Entre los grandes hombres de la historia que padecieron de migraña se cita al doctor Segismund Freud, considerado como el padre del Psicoanálisis.

Charles Darwin, quien escribió sobre la evolución de las especies. El doctor José Salazar hace mención en su obra a los terribles dolores de cabeza que padecían los habitantes de esa época, hace más de 5 mil años.

Se cita también que padecieron de migraña Immanuel Kant, filósofo contemporáneo; Carlos Marx, quien escribía su obra macabra "El Capital" en medio de profundas crisis producidas por la enfermedad de migraña.

Lewis Carroll, escritor famoso de "Alicia en el país de las Maravillas", Pablo, el Apóstol, discípulo de Jesucristo. El general Ulises Grant, a quien muchas veces se le señaló como aficionado al alcohol cuando en realidad eran crisis producidas por la migraña.

La historia también da cuenta que Hipócrates, Galeno, los padres de la medicina, hablaron ampliamente sobre la migraña en sus conferencias médicas.



Doctor José A. Ríos, director del Summer Avenue Medical Dental Clinic durante la entrevista.

Alto Promedio en EE. UU.

El promedio de personas que padecen de migraña en Estados Unidos es elevadísimo. El problema de esta enfermedad le cuesta al pueblo norteamericano más de **OCHO BILLONES** de dolares al año, es decir **8 mil millones de dólares,** por los altos costos hospitalarios, pruebas científicas, pérdidas en horas de labor, etc., etc.

Hereditaria en un 50 por Ciento

De acuerdo con los conocimientos actuales, la jaqueca o migraña es hereditaria en el 50 por ciento de los casos, y en Estados Unidos de 25 millones a 40 millones de personas requieren tratamiento por esta dolencia, de acuerdo a cifras hechas públicas.

Estudios e Investigaciones

Desde hace muchos años, la ciencia médica ha venido trabajando para conseguir un medicamento efectivo contra la migraña. Centros científicos de todo el mundo y grandes laboratorios internacionales han puesto al servicio de la ciencia cuantiosos recursos y hombres de ciencia para obtener una curación de dicha enfermedad.

Se habían alcanzado algunos progresos a través de décadas, pero hasta ahora, el único que ha demostrado mayor eficiencia es el tratamiento clínico del **doctor José A. Ríos, un tratamiento que es elaborado por "Finlay Medical Enterprises, Inc., cuya dirección postal es el Post Office 914, Orange, Nueva Jersey 07051, teléfono (201) 675-1305.**

Opinión y Estudios del Dr. Ríos

"A través de los años de estudios se llegó a la conclusión de un tratamiento a seguir para una curación efectiva de la migraña o jaqueca, que anteriormente se lograba algún alivio, pero no la curación completa", afirmó el doctor Ríos, y subrayó:

"Tengo la total certeza que el tratamiento específico que he descubierto cura totalmente la migraña."

El doctor José Salazar, eminente profesor de neurología de la Universidad de Chicago, definió la migraña como "una enfermedad tan antigua como la propia humanidad".

"Sería emplear un concepto muy simplista afirmar que la migraña o jaqueca es un dolor localizado en el área de la cabeza. Eso en realidad, no define nada. Por necesidad, tendríamos que ir a la historia para buscar una definición de este síntoma de dolor", expresó el doctor Ríos.

El filósofo Aristóteles habló de ello en alta forma. "El dolor es una tormenta del alma." Y no estuvo lejos el filósofo griego, pues habló del dolor psíquico, un mal que puede desatar un dolor tipo migraña o jaqueca (dolor de tensión nerviosa).

Luego hallamos que en el año 1794 Erasmus Darwin, padre de Charles Darwin, presentó una nueva teoría sobre lo que hoy se conoce por migraña o Jaqueca, y dijo: "Que cualquier estímulo exagerado de los cinco sentidos produce dolor".

De todas maneras la definición de aquellos sabios de la antiguedad quedó sin aclaración, pues dolor es un síntoma subjetivo intangible. No se puede palpar. Solamente lo sabe el que lo sufre.

El doctor Ríos, que ha estudiado profundamente esta enfermedad milenaria, da su propia definición:

"Migraña o jaqueca es el síntoma mas molesto y común que experimenta el ser humano. Es un dolor localizado en el área de la cabeza, producido por un exceso de producción de Serotonina (5 Hidroxi Triptamina), que proviene del aminoácido Triptofano a nivel de la sinapsis neurónica, el punto donde la neurona transmite sus impulsos a otra neurona. Este exceso de producción de serotonina conduce a un vaso constrictor de las arterias, lo que como consecuencia, produce una deficiencia circulatoria transitoria en ciertas áreas del cerebro, que nos llevan a los síntomas de la migraña o jaqueca, que yo lo llamo a dolor de cabeza vascular."

El doctor Ríos señala que los métodos diagnósticos sobre los diferentes tipos de migraña son innumerables, pero advierte que es "responsabilidad del médico establecer el diagnóstico correcto de la jaqueca, porque sus síntomas son engañosos y una mala interpretación de ellos podría encubrir a otros males mayores.

Hay que tener cuidado con los dolores de cabezas producidas por una hypertensión, deficiencias visuales, sinusitis, tumores, etc., etc.

Tratamiento a Emplear

Después que el médico haya establecido en el paciente su diagnóstico de migraña o jaqueca, el tratamiento deberá ser dirigido lógicamente hacia el logro de la normalización de la producción de Serotonina, que provene del aminoácido Triptofano a nivel del cerebro". Esto se logra únicamente administrando los medicamentos necesarios, por la vía intravenosa.

Los medicamentos utilizados por el tratamiento del doctor Ríos consisten en la aplicación de una serie de inyecciones intravenosas, que actúan en combinación con las otras, y estas son: Cloruro de Pirodoxina, que pertenece a la familia de

(Pasa a la página siguiente)



Uno de los más modernos estudios científicos sobre la jaqueca o migraña, nos muestra el doctor José A. Ríos en su consultorio.



El doctor José A. Ríos señala el mapa indicando: Hay muy antiguas referencias históricas sobre migrañas de famosos personajes en muchos países, en todas las épocas, pero ya la ciencia tiene cura para una enfermedad que yo llamo dolor de cabeza vascular y es uno de los síntomas más comunes y molestos del ser humano



(Gráfica: Jerry Hochberg)

(Viene de la página anterior)

vitaminas del complejo B, manufacturados por los laboratorios Finlay Medical Enterprises, Inc., riboflavina (vitamina B-2), óxido de magnesio y cromiun.

El doctor José A. Ríos explicó al periodista que el tratamiento con estos medicamentos, también se debe acompañar por vía oral.

La compañía Finlay Medical Enterprises Inc. ha elaborado estos medicamentos especiales para el tratamiento de la migraña o jaqueca. Están empaquetados en pequeños envases que contienen lo necesario para el tratamiento completo. Con las instrucciones específicas para el médico que atiende al paciente.

El paciente de migraña o jaqueca puede obtener de su médico de familia este tratamiento elaborado por Finlay Medical Enterprises, en la siguiente dirección: Post Office Box 914, Orange, Nueva Jersey 07051, con el teléfono (201) 675-1305.

El doctor José A. Ríos declaró a LA TRIBUNA: "Este tratamiento ha sido aprobado en mi Centro Clínico de la Migraña en más de 2 mil pacientes con resultados completamente satisfactorios.

El doctor Ríos desea aclarar que "él como profesional serio y responsable, no fabrica ningún tipo de medicina ni es dueño de ninguna compañía farmacéutica. "En realidad, mi opinión es que se ha dado un paso más de avance en el campo de la medicina para vencer el dolor de la migraña o jaqueca", [redacted] diciendo el doctor Ríos.



González Quevedo

González Quevedo

Este joven de sonrisa amplia es Joe González Quevedo, que en la actualidad triunfa en radio Wado de Nueva York. En esta imagen, González Quevedo aparece frente a los micrófonos de CMQ durante una transmisión de la gran emisora cubana para la cual trabajaba. Esta foto fue publicada hace ya unos cuantos añitos en la revista Bohemia, de La Habana. Un abrazo, Joe, de tus amigos de LA TRIBUNA. (Foto reproducción de Celso Photo Studio.)



Dos Buenos Deportistas

Deseándoles mucha suerte, vemos en esta gráfica al poderoso bateador del team del Tropicana Nite Club, Ñico Gómez, con Raúl Sánchez, el capitán del conjunto en una escena captada por el lente de Kiki Barrueco antes del inicio de un encuentro de base ball. Ñico Gómez todavía recuerda sus hazañas de Cuba en el deporte de las bolas y los strikes.

Celebrando el Día de los Padres

El Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey invita cordialmente a toda la comunidad al gran "Baile de la Guayabera" el que se llevará a cabo el próximo 21 de junio con motivo de la festividad del Día de los Padres.

Esta sensacional fiesta, en la que podrán lucir sus lindas guayaberas dará comienzo a las tres de la tarde en el Mediterranean Manor Restaurant ubicado en el 255 de Jefferson en la ciudad de Newark.

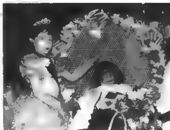
El gran baile de la guayabera, bajo la coordinación de Ramón Rivera, estará colmado de muchas sorpresas, comida, bebidas y regalos. El también enfatiza la importancia de reunir las familias nuestras todos los años en celebración y unidad de nuestra hispanidad.

Habrá un homenaje para el Padre del Año, señor Luis García, presidente de la Manco Plating Corp. El se ha destacado siempre en ayudar desinteresadamente a nuestra juventud tanto en el área de los deportes, como en lo cívico y cultural. Es un gran orgullo para la comunidad puertorriqueña. El orador del evento es también una persona destacada en nuestra comunidad, el Honorable Julio Fuentes, Juez de la corte municipal de Newark.

Le esperamos el 21 de junio en el 255 de Jefferson, en la fiesta de las guayaberas, la cual estará amenizada por la orquesta de Virgo 76.

Para más información favor de llamar a Noemí Soto al (201) 482-83 2

Mujeres Hispano-Americanas
LA TRIBUNA
es tu Periódico



Wendy González, Reina Infantil de la Hispanidad 86, de pie, corona a Frances Rodríguez, Reina Infantil Puertorriqueña.



La familia González y otros asistentes a la fiesta de coronación de la Reina Frances I de New Jersey.

Desfile Estatal Puertorriqueño

En medio de una animada fiesta musical fue coronada Frances Rodríguez, una simpática niña de seis años de edad, como Reina Infantil 1987 del Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey.

Este domingo 2 [illegible] en el Mediterranean Manor de Newark será el Banquete de Pueblo, donde se hará un reconocimiento a [illegible] [illegible] electo Padre de Año.

[illegible] 26 de julio será la gran parada del Desfile Estatal Puertorriqueño que cumple sus Bodas de Plata y según su presidente Frank Meléndez será uno de los mejores que se hayan visto en Newark.

La fiesta de coronación de la Reina infantil y las princesas estuvo animada por los grupos musicales [illegible] y [illegible] de San Juan. La Reina de la Hispanidad 86, Wendy González, entregó la corona a Frances Rodríguez, quien resultó [illegible] [illegible] Rodríguez [illegible] las niñas competidoras desfilaron [illegible] la demostraron sus habilidades en medio de aplausos de un numeroso público. La Reina Frances [illegible] princesas Kianna Rivera, Rosalyn Franquiz, Yarissa Betancourt, Alexis D'Andrea. Fue una [illegible] jornada.



Joe Suárez, Rey del Desfile Boricua NJ, escolta a la Reina Frances Rodríguez y regalan sus sonrisas.



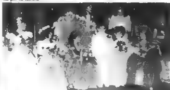
Alexis Nicole D'Andrea Rivera, la Cuarta Princesa del Desfile Estatal Boricua.



Kianna Rivera, Primera Princesa, [illegible] momentánea [illegible] infantil, rodeada por su familia.



Posando para LA TRIBUNA, desde izquierda: Frances Rodríguez, Kianna Rivera y Alexis Nicole D'Andrea.



Wendy González, Reina Hispanidad 86, en el trono, rodeada por, desde la izquierda, Rosalyn Franquiz, segunda princesa, Frances Rodríguez, Reina Infantil PR 87, Joe Suárez, Rey del Desfile, Kianna Rivera, Primera Princesa, Alexis Nicole D'Andrea Rivera, cuarta princesa; Yarissa Betancourt, tercera princesa.



En la mesa presidencial del gran acto maceista organizado por el Centro Cívico Cultural Antillano, que preside Israel Romero, aparecen, el ex preso político Roberto Martín Pérez, la señora Adriana Bosch, esposa del Dr. Orlando Bosch, Nydia M. Velázquez, de la Oficina del Gobierno de Puerto Rico en New York, el Alcalde de Union City Bob Menéndez, y el Dr. Claudio Benedí. (Fotos Kiki Barrueco).



En el acto del Centro Cultural Cívico Antillano cambian impresiones con Roberto Martín Pérez, los señores Aramis del Toro, Silverio Rodríguez, de Alpha 66, y el dirigente de HISPAC Pablito Martínez. (Foto Kiki Barrueco)

Instituto CCA

Encuentro de Latinoamericanos

UNION CITY (por Lionel Rodríguez) Tal como anticipó LA TRIBUNA, el Instituto Cívico Cultural Antillano que preside Israel Romero, celebró un acto conjunto en el natalicio del Titán de Bronce, Antonio Maceo, reuniendo a numerosas personalidades de distintos orígenes latinoamericanos.

El premio "Antonio Maceo" fue entregado por el Alcalde Roberto Menéndez a Adriana de Bosch, esposa del doctor Orlando Bosch, quien está encarcelado en Venezuela.

La doctora Iris Martínez Arroyo recibió el Premio "Juan Ruis Rivera" y pronunció un discurso alentando sobre las maniobras que elementos, políticos y gobernantes racistas, realizan contra la educación bilingüe. El doctor Eduardo Rodríguez recibió Premio "Ignacio Agramonte". El Premio Máximo Gómez fue para el dirigente dominicano doctor Onésimo Guerrero. Otros reconocimientos fueron otorgados al Cónsul de Costa Rica en Nueva York, Nelson Hernández, así como a Nydia Velázquez, Directora de la Oficina del Gobierno de Puerto Rico. El ex presopolítico cubano, Roberto Martín-Pérez Rodríguez, pronunció un discurso y el doctor Claudio [redacted] recibió el premio Félix Varela, que agradeció en un discurso donde relató sus luchas pro-derechos humanos en Cuba y su criterio de lo que debió haber presentado en Ginebra, en el caso de que a él lo hubiesen nombrado a la Comisión, cosa que no ocurrió. El Instituto CC Antillano designó también una placa de reconocimiento al preso político cubano Eduardo Ochoa, encarcelado aquí en los Estados Unidos.



El recio combatiente y patriota Roberto Martín Pérez en compañía del Dr. Claudio Benedí, los dirigentes masones Orestes Alvarez y Orestes Pérez, René Griñán y otros amigos en el acto del Centro Cultural Antillano. (Foto Kiki Barrueco).



A nombre del Centro Cultural Antillano, la periodista Miriam Groning entrega una placa al Dr. Guerrero, destacada personalidad dominicana. También aparecen el amigo Israel Romero y otras figuras. (Foto Kiki Barrueco).



Grupo de damas en el acto del Centro Cultural Antillano. Dra. Ermina Rivero, Dra. Iris Martínez Arroyo, directora del programa bilingüe de la ciudad de Newark, Gladis Benedí, la señora Adriana Bosch, Nidia Velázquez. (Foto Kiki Barrueco).



El coronel Ricardo Montero Duque, Julia Valdivia, Roberto Martín Pérez, Claudio Benedí y el señor Rodolfo Pardo, en el acto del Centro Cultural Antillano. (Foto Kiki Barrueco).

Cocina Portuguesa y Española

Chateau Cascais, Restaurant y Lounge

Por el Gourmet de LA TRIBUNA

La experiencia ha demostrado que la combinación de ingredientes hace una base posible es seguro triunfo de un restaurant. Y esta combinación en el desarrollo de negocio es lo que ha logrado CHATEAU CASCAIS, un magnífico restaurante con los mejores platos de la cocina portuguesa, española e internacional.

Está localizado en el 348 de Walnut Street, Newark, Nueva Jersey, esquina a Pulaski Street, con el teléfono 201-344-0808.

La preocupación de su propietario, Arnaldo Gomes, por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes, un [illegible] que [illegible] todos los [illegible] de la cocina portuguesa y española, un [illegible] elegante, acogedor, un trato amable y agradable.

Todas estas [illegible] en estrecha unidad han situado al CHATEAU CASCAIS entre los establecimientos favoritos de [illegible] por aquellos que gustan de la buena [illegible] en los [illegible] en un ambiente elegante y familiar.

También, como un incentivo más para sus clientes, CHATEAU CASCAIS ofrece un programa de variedades y entretenimiento [illegible] los sábados y domingos con Fati Molina, que canta muy bellamente y el acompañamiento de la guitarra de Triny Zeca. [illegible] que quiere decir que mientras sus clientes disfrutan de los ricos manjares de este magnífico restaurant, a la vez oyen las agradables melodías de buenos artistas.

El menú del CHATEAU CASCAIS es muy amplio, variado [illegible] todas las especialidades de las famosas cocinas española, portuguesa y americana aparecen en su menú, desde el aperitivo hasta los postres; [illegible] plato puede decirse que es una OBRA MAESTRA porque en CHATEAU CASCAIS todos los clientes son atendidos y servidos con esmerada atención, un servicio que hace [illegible] adaptarlo en forma de amigos.

El salón familiar del CHATEAU CASCAIS ofrece una imagen bella y grata a la vista con unos bellos y artísticos decorados que reciben los más cálidos elogios de los visitantes.

Este bello salón familiar se presta para celebrar todos los actos sociales, bautizos, recepciones de bodas, etc. Con capacidad para cien personas.

El chef es una de las mayores garantías para la buena marcha de un restaurant. Y el CHATEAU CASCAIS cuenta con un experto como Antonio Cordeiro. Nacido en Lisboa hace 30 años, ha trabajado en los mejores establecimientos de su país y después aquí en Estados Unidos ha [illegible] su nombre de experto en las mejores cocinas.

Muy importante, el gerente del CHATEAU CASCAIS, Arnaldo Gomes, cuida como algo muy especial que las materias primas que se utilizan allí sean siempre de gran calidad y frescura.

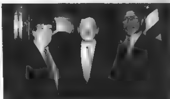
En cuanto a los vinos, este restaurant tiene en sus bodegas las marcas más conocidas, tanto españolas, portuguesas como americanas y de otros países.

En la ciudad de Newark es muy cierto que hay magníficos restaurantes, pero ninguno mejor que CHATEAU CASCAIS. En el 348 de Walnut Street con parqueo por Pulaski Street. Tel. 201-344-0808.



Graduada

La linda jovencita Marilyn Herrera, graduada de octavo grado de la escuela parroquial Blessed Sacrament en Elizabeth. Felicidades a la joven y a sus padres.



Nuevo Miembro Comisión de Taxis

Albert A. Covas (centro), propietario y operador de Lisbon Cleaning Systems y vice-presidente y jefe de operaciones de Haynes Security, fue juramentado como miembro de la Comisión de Taxis de Newark. En la foto aparece Covas con Armando Fontoura (izquierda), Vice-Sheriff del Condado Essex y el Alcalde Sharpe James, en la oficina del gobernante municipal.



Sentados, Tony y Helena Almeida, propietarios de ALMEIDA REAL ESTATE, junto a sus colaboradores (de pie, izquierda a derecha), Josephine Gómez, Francis Romano, Margarita Andrade, Kay Jancek y Ernie González, en la nueva oficina de 166 Bloomfield Avenue, Newark. (Fotos LA TRIBUNA.)

Inauguran Almeida Real Estate

Newark -Con sencillo y jubiloso acto fue inaugurada la agencia de bienes raíces Almeida Real Estate en 166 Bloomfield Avenue con la Avenida Clifton, teléfono (201) 482-8686.

Los esposos Antonio y Helena Almeida atendieron a los empleados y visitantes e invitados. Antonio Almeida tiene más de diez años de experiencia en el negocio de bienes raíces e inmobiliarios y todos los vendedores seleccionados para trabajar en la nueva agencia tienen por lo menos cinco años en el trabajo. De tal modo Almeida Real Estate reúne todas las condiciones para realizar cualquier transacción dentro del estado de Nueva Jersey ... se ha especializado en propiedades ... Newark ... Livingston. Una lista de ofertas más variadas está ahora mismo a disposición de los interesados. Concluida la inauguración se ofreció un agasajo a los visitantes servido por el restaurant Spanish Manor de Newark en sus modernas oficinas de 166 Bloomfield Avenue, Newark, teléfono 201-482-8686. Almeida Real Estate brinda muchas posibilidades al cliente.



Tony y Helena Almeida, propietarios de la prestigiosa agencia Almeida Real Estate de Newark.



Tony Almeida, presidente de Almeida Real Estate, recibe el saludo de Simão Pereira (derecha), propietario del Restaurant Spanish Manor de Newark.



José Segarra (izquierda), presidente del Club de Leones Borinquen, Margarita Andrade y Tony Almeida, durante la inauguración de Almeida Real Estate en 166 Bloomfield Avenue, Newark.



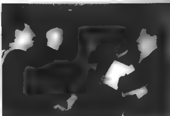
El Licenciado Amílcar Vélez López (izquierda) con Robert Jordan, de County Mortgage Co., y Ernesto González, de Almeida Real Estate.



Los esposos Luis y Margarita García, con sus hijos Luis y Daysi, asistentes al acto [illegible].



Durante el acto de graduación en Essex County College, aparecen, desde la izquierda, Héctor Ortiz, decano, Frederick Meissner, Jerome D. Greco y Albin Arce, de la Junta de Directores



Miguel A. Rivera (derecha) de la New Jersey Bell, a su lado el reverendo Russell White, con, desde la izquierda, Héctor Ortiz, Frederick Meissner y Jerome D. Greco, en la graduación del Essex. (Fotos LA TRIBUNA.)

Grado Honorario a Pablo Rivera y Destacados Profesionales

El Essex County College ofreció su ceremonia de graduación en un elegante acto que incluyó el otorgamiento de grado honorario al destacado líder comunitario Pablo Rivera.

Como anunció LA TRIBUNA en su edición anterior, Rivera fue escogido por el Colegio Essex para recibir ese honor, el máximo que otorga la institución. La ceremonia de octava graduación comenzó con la marcha procesional de los graduados y sus Mariscales, Decanos, presidente y personal. Tras el Himno Nacional y la invocación, hubo canciones corales. Donna Taylor habló por los graduados y Bárbara Marrox hizo el discurso central. Los recipientes de los grados honorarios fueron Jerome D. Greco, Winora Holman, Barbara Kukia, Frederick Meissner, reverendo Russell White y el dirigente puertorriqueño de Nueva Jersey, Pablo Rivera.

Tras la presentación y otorgamiento de grados, el Presidente de Essex College, A. Zachary Yamba, hizo el discurso resumen. Pablo Rivera fue reconocido en el acto como uno de los líderes hispanos más destacados de Nueva Jersey, luchador por derechos civiles, viviendas y mejoras de la comunidad, graduado de la Universidad de Puerto Rico, veterano de guerra, co-autor de un libro especializado para personal que trabaja en hospitales con pacientes de lengua española, miembro y fundador de muchas instituciones.

Más Casas y Más Limpieza en Newark

El Alcalde Sharpe James anunció un proyecto de $60 millones para construir 100 unidades de vivienda en Newark.

Al mismo tiempo, el Alcalde James dijo que serían arrestados todos los individuos que fuesen sorprendidos arrojando basuras o escombros ilegalmente en la Ciudad y sus alrededores.

James dijo que la vivienda y la limpieza son dos preocupaciones principales de su administración. El plan consiste en construir 1.00 casas con asistencia del HUD, en estructuras de dos o tres dormitorios, para familias grandes, con el propósito de sustituir los proyectos de grandes edificios. Sobre el tema de la limpieza, el Alcalde James dijo que la Policía de Newark está actuando con firmeza contra quienes vienen arrojando escombros y desperdicios en áreas no autorizadas de la Ciudad. También James anunció la adopción de medidas fuertes, incluso el arresto de los choferes que están evadiendo el pago de las multas que se les aplican por doble parqueo u otras violaciones del tránsito. En el primer día de acción, 35 violadores del tránsito fueron arrestados.

Clasificados

589-3742 P.O. BOX 902 Newark, N.J.

OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS

OBITUARIOS

Pedro Eduardo Rodriguez Miyares

Gran consternación ha causado la noticia del fallecimiento el pasado día 6 de junio de 1987 en Miami, Florida, de Pedro Eduardo Rodriguez Miyares, de 46 años de edad, después de una larga enfermedad. El señor Rodriguez Miyares es conocido en Nueva Jersey donde residió por años antes de trasladarse a la Florida. Sus dotes de hombre de bien le ganaron el respeto de cuantos le conocieron y su profunda fe religiosa le dio el valor espiritual para soportar con resignación la dolorosa enfermedad que finalmente fue la causa de su muerte. Le sobreviven sus hijos Rosana, Eduardo y Amara, sus padres Pedro Rodriguez Sahar y Emilia Miyares Alvarez, su hermana Damarys Vazquez, su hermano político Johans Vazquez [illegible] sobrina Damaris Vázquez. LA TRIBUNA les envía nuestro mensaje de condolencia [illegible] por su eterno descanso del alma de Pedro Eduardo Rodriguez Miyares.

José Rubén Artamendi

[illegible] 6 de junio de 1987 falleció José Rubén Artamendi en Elizabeth, Nueva Jersey, [illegible] [illegible] esposa la señora Dora Aguirre de Artamendi [illegible] fallecimiento en el hospital Alexian Brothers [illegible] José Rubén Artamendi era natural de Majagua y contaba 83 años cuando falleció [illegible] de Majagua, de Medicina. En Elizabeth se incorporó a la lucha por la liberación de Cuba dentro de la Asociación Pro [illegible] ocupó entre otros cargos ejecutivos el de secretario distinguiéndose por su buen carácter y nobles sentimientos. Le sobreviven además de su viuda Dora Aguirre, sus hermanos Raúl en Miami, Miguel Angel y Julia; Delia [illegible] en [illegible] sobrina en Nueva York Leonor Alvarez [illegible] hermanos políticos los doctores Olga y Fidel Aguirre, la señora Begoña Aguirre, así como sobrinos, sobrinas y demás familiares residentes en Puerto Rico, Miami y Cuba. Llegue a los familiares nuestro pesame con una plegaria por el alma de José Rubén Artamendi.

Juego de las Estrellas de la Liga los Cubanitos

La Liga de Baseball Los Cubanitos los invita a ustedes, sus familiares a disfrutar con nosotros de los espectaculares Juegos de las Estrellas 1987.

Dichos juegos serán celebrados el próximo domingo 28 de junio a las 10:30 a.m. en los terrenos de Mattano en Elizabeth. Recordando a la Cuba de ayer en el beisbol, en la categoría de 8 a 10 años se compondrá de los equipos de Cienfuegos y Marianao, en la categoría de [illegible] años los eternos rivales Habana y Almendares, y en la categoría de 13 a 15 años [illegible] Liga Nacional [illegible] Liga Americana.

Además se [illegible] [illegible] beisbolera [illegible] de $20.00 [illegible] para el día [illegible] de julio en el Parque Warinanco, cuando nos visitarán equipos de Puerto Rico para jugar contra nuestras estrellas.

Por la directiva,
Gabriel Rodriguez
Presidente

Inauguran Edificio

[illegible] miércoles 24 a las 4:30 PM será la ceremonia inaugural del edificio War Wagener Terrace.

[illegible] el pent house [illegible] [illegible] 49 Wall Wagener [illegible] Compañía War [illegible] Real [illegible]

SAN JUDAS TADEO

[illegible]

ORACIÓN A LA VIRGEN SANTÍSIMA

Virgen purísima llena de bondad, vos que sois LA MEJOR intercesora de la Divina Providencia, os ruego por medio de esta Oración me ayudéis a solucionar todos mis problemas.

ACORDAOS oh Virgen María que jamás se ha oído decir que ninguno de cuantos se hayan acogido bajo vuestro amparo, han implorado vuestra asistencia y dirigido sus súplicas o haya sido abandonado.

Animado yo con tal esperanza acudo a vos, oh Virgen de las Vírgenes y gimiendo bajo el peso de mis pecados me postro a vuestros pies y os ruego no desechéis jamás las súplicas.

No desechéis mis súplicas, oh Madre Bondadosa, antes bien acoged las benévolamente.

Rece esta oración y tan pleno seguridad que sus problemas le serán resueltos favorablemente.

Adquiera la devoción de rezarla todas las noches.

Publique esta oración por 3 días.

TU DEVOTO S. MOLINA

Honran a José Villegas

Nueva York.-El Capítulo de Nueva York del Concilio Nacional para el envejeciente hispano, anunció La Persona Mayor de 1987 dicho reconocimiento recayó sobre el señor José Villegas conocido y respetado vecino del "Barrio" de Nueva York.

Junto al señor Villegas, se acordó entregar un reconocimiento público al señor Alfredo Ortiz, Presidente de la Junta de Directores de Casita María, a Gilda Mirós de radio Wado y a Josie Mejía del Canal 4 por el constante apoyo a la causa de mejorar las condiciones de vida de los mayores latinos de Nueva York.

El señor Mario E. Tapia Presidente del Capítulo nos indicó el homenaje se brindara en los salones del restaurante "Wednesday's" el día sábado 27 de junio, a las 7:00 p.m. en Manhattan."

Se invita a la comunidad a adherirse a este reconocimiento, mayor información la conseguirá llamando al (718) 643-0232 ó al (212) 477-3800.

Se espera que la velada sea animada por la Charanga Metropolitana.

Encuentro Matrimonial

La Convención Nacional del Encuentro Matrimonial será los días 26 al 28 de junio en Bentley College Waltham, Massachusetts, bajo el tema general de apoyo al matrimonio. Detalles llamando a Grace y Juan Mena (201) 864-9077 y a Dante e [illegible] (718) 386-9498

TESTIMONIO

Dios me Salvó de la Mafia

Newark (por Lionel Rodríguez).-En una Academia Cristiana de Newark estudia una jovencita de 13 años de edad que se ha convertido en predicadora y cantante de temas religiosos, desde que ella, su hermana y su madre lograron escaparse de la Mafia.

Elizabeth López es la madre de esa niña. Cuenta que el 4 de julio de 1977 su esposo Freddy López fue asesinado por la Mafia de las drogas. "Le dieron tres balazos y fueron dos veces a nuestra casa en Queens, Nueva York, donde vivíamos entonces para liquidar al resto de la familia," cuenta Elizabeth. "Pero—añade—en ambas ocasiones Dios hizo el milagro de alejarnos del sitio donde iban a ejecutarme a mí, que también estaba envuelta en el negocio maldito de las drogas y a mis dos hijas, que entonces eran unas niñas". Hoy Elizabeth ha dado un rumbo totalmente distinto a su vida. Ella es predicadora y dirigente del "Ministerio Almas Para Cristo" y tiene por Radio Nuevo Paraíso, 93.5 FM, un programa cada jueves a las 12:30 de la noche.

"Por iglesias y casas, por radio y por doquier cuento el testimonio de mi vida y como Dios me sacó del mal para convertirme ahora en propagandista de la fe y para advertirle muy especialmente a los jóvenes, que pueden decirle NO a las drogas, que pueden salirse de esa maldición, si tienen fe, voluntad y propósito". La hija mayor de Elizabeth tiene ahora 17 años de edad. La menor de 13 años, es la "niña predicadora y cantante" que estudia en una Academia Cristiana de Newark.

"Con el favor de Dios —dice Elizabeth— la Mafia del narcotráfico decidió dejarnos sobrevivir. No temo nada, pues mi historia la cuento públicamente, porque sé que el mejor modo de olvidar el pasado, es librando esta lucha por el futuro de la humanidad y especialmente de la juventud".

Elizabeth López, la mujer que cambió su vida y se dedicó a Dios desde que dos veces escapó de la Mafia, tras el asesinato de su esposo, cuenta su historia para LA TRIBUNA. (Foto Lionel.)

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

Morán Mariño



Camilo Sesto anunció que se retiraría de los escenarios, los mismos que le dieron fama y dinero. Camilo quiere vivir en paz con su esposa y su hijo. Muy joven todavía, y ya se cansó de vivir en todos los hoteles del mundo. Quiere la tranquilidad que sólo da el hogar. Camilo siempre será recordado, ya que se retira en toda la plenitud de su carrera artística. El amor, la paz, el hogar, el hijo, pudo más que todo el dinero del mundo.

El Homenaje a Gaspar Pumarejo

[illegible] un homenaje "In Memoriam" ha sido tan merecido ni tan mal realizado. Gaspar Pumarejo que tenía un gran sentido del humor debió reírse con este desaguisado que realizó el Canal 5 a las 9 de la noche, ya es que donde él está hay televisión; y estando Pumarejo allá, sin duda ha instalado la televisión si no la había. Porque eso fue el inventor del "banquito". Amaba la publicidad como nadie, tanto que todo lo bien que hacía al enemigo lo destruía por ese mismo entusiasmo que se iba haciendo [illegible] a medida que crecía, triunfaba. Porque Gaspar Pumarejo fue un triunfador grandioso, siempre en la primera etapa de su producción. Comenzó en la CMQ de la calle 25 del Vedado popularizando el "Aló Aló Aló", la pausa para [illegible] el paréntesis musical. Recitaba, quién no reía al cuffearle de [illegible] aunque tenía sentido común para leer versos, fue un gran recitador. Era un publicista nato, espontáneo, natural. Todo lo veía a través de la publicidad. Casellas lo llamó para su famoso programa de mediodía en la CMQ de Monte y Prado, y allí fue su época de oro. Hizo giras artísticas con Dinorah Ayala, que ahora ella está residiendo en Union City, Nueva Jersey, a quien siguió hasta la Argentina con Tito Guizar, [illegible] Argentina y todos los grandes nombres que contrataba Casellas, Gaspar Pumarejo animaba. Arturo Artalejo era el locutor magnífico de los comerciales. Fue un binomio espectacular, grandioso, acaparador de simpatía, multitudes.

Pero Pumarejo se tuvo que ir de Casellas. También se fue Artalejo. [illegible] para Sabatés Arturo, Gaspar para la Compañía Gaditana, haciendo pareja con Mario Barral, el glorioso Mario Barral, que estaba en su época, en su apogeo con el programa de los cigarrillos, primero en Lavín, después en RHC-Cadena Azul. Tal fue el empuje de RHC-Cadena Azul que Cambó y Gabriel tuvieron que vender la CMQ a Goar Mestre, que venía desde Santiago de Cuba dispuesto a conquistar La Habana.

Goar contrató a Gaspar Pumarejo para Jefe de Programas, y surge Radiocentro. Ya el inquieto Pumarejo había hecho grandes cosas, entre éstas, llevarse a Leopoldo Fernández "Tres Patines" y a Aníbal de Mar, como Pototo y Filomeno para la CMQ. Y creó el Radio Reloj, que iba a ser la causa de su rompimiento con Mestre. Gaspar quiso ser socio de Goar y Abel, pero éstos le dijeron que no; que él seguiría siendo un empleado con categoría ejecutiva, pero socio no. Gaspar se disgustó y se fue, y para molestar a Goar Mestre, que ya anunciaba la televisión, Pumarejo se adelantó e históricamente sacó al aire el primer canal de TV de Cuba y de toda la América Latina. CMQ sacaría pocos días después el canal 6, pero para quedarse y hacer un emporio de buena programación y de facturación millonaria. Gaspar Pumarejo no llegó a triunfar plenamente. "Escuela de Televisión" fue un ejemplo [illegible] de buen programa. "Reina por un día", también, los [illegible] de [illegible] y Rodríguez fueron un éxito tremendo. Pero la CMQ seguía manteniendo su alto rating, su gran staff, su programación sólida y equilibrada, y el batallador incansable, gran creador espontáneo de Gaspar Pumarejo sucumbió al fin.

Vino el desastre político de Cuba y la instalación de la tiranía comunista, y todos tuvimos que irnos de nuestra bella isla. Gaspar Pumarejo siguió luchando en Centroamérica, en Nueva York, en Puerto Rico. Era el gladiador rompiendo, incansable, con buenas ideas, con gran capacidad de trabajo, con tesón casi heroico. Donde quiera que estuvo se hizo sentir, lo quisieron, le sufrieron, pero le seguían y le aplaudían. Jamás se conformó con ser un mediocre. Siempre peleó por ser de los primeros. Y entre los primeros se mantuvo toda su vida. Lo que hicieron en noches pasadas en honor de Gaspar Pumarejo, no era digno de él. Pusieron una [illegible], un [illegible] capitalistas, [illegible] gloriosos. Faltó todo. Faltó la personalidad extraordinaria de Gaspar. Porque era el hombre de más carisma, de más agradable personalidad, [illegible]. Y eso no se vio en este homenaje pobre, desafortunado, aunque esta palabra mal escrita [illegible] en homenaje a su recuerdo. Nosotros le [illegible] sabemos de todo su valor y de todos los méritos. Reciba el reconocimiento de quienes le quisimos y lo respetamos.



Se llama Silvio. Es la pareja de Mayra, que forman "Los Cuba-Rumba", que tantos éxitos han alcanzado en todos los escenarios y muy especialmente en Miami, donde vienen todos los años y se quedan por largos meses. "Los Cuba Rumba" es una pareja que siempre gustan. Gustan por su música, gustan por su vestuario, gustan porque son alegres y simpáticos y además, por sus bailes. Nuestro saludo a Silvio y Mayra.

Estuvieron de Acuerdo

Néstor Cabel estuvo de acuerdo con Guillermo Álvarez Guedes en la forma que éste arregla sus chistes, cuando algunas palabras "fuertes", pero teniendo como [illegible] un [illegible], suave, casi ingenuo. Y es verdad: el gran éxito de Guillermo es la suavidad de la [illegible] adornada con tres palabritas que dicen todo. Pero Néstor Cabel no sigue esa norma, por lo menos en su teatro. Allí las anécdotas graciosas están llenas de un humor fuerte, sexual, a veces muy [illegible]. Y eso que Néstor es lo más suave. [illegible]. Pero en su compañía en sus libretos se hacen [illegible] demasiado fuerte.

Nueve Meses en el Aire

Ya nuestro programa "Luces de Estrellas" cumplió nueve meses de estar en el aire, por medio de la emisora RHC-Cadena Azul de Miami. El programa sale al aire los 7 días de la semana, a las once [illegible] de la noche, [illegible] con un buen rating, que es lo más importante. Por este medio le damos las gracias a nuestros muchos [illegible] lectores.

En "Alerta" Morán Mariño

Desde hace unas semanas ya se encuentra escribiendo sus "Luces de Estrellas", el compañero Morán Mariño, en la revista de Miami, "ALERTA", bajo la dirección del conocido periodista Benjamín de la Vega. Como se sabe, "Alerta" sale todas las semanas con una amplia circulación, no sólo en Miami, sino en todo el territorio nacional americano. Ya lo saben, Morán Mariño está en "Alerta" con su sección "Luces de Estrellas".

Él es el bailarín cubano Fernando Bujones, que ha declarado que a fines de 1987 se va a bailar a Rusia. Esa noticia cayó como una bomba de tiempo en Miami, sobre todo, entre los periodistas. Fernando Bujones está recibiendo las más acidas críticas por su declaración. Nosotros sólo le decimos al bailarín que puede ir a Rusia cuando le dé la gana, y hasta quedarse allá, si lo prefiere, porque aquí, en Miami, no hace ninguna falta.

Hubo una Epoca Que...

Hubo una época en que [illegible] los artistas cómicos del teatro bufo tradicional de Cuba, trabajaron en el teatro Shanghai, con excepción de Alberto Garrido, Federico Piñeiro, Leopoldo Fernández. Los demás, en una gran mayoría, incluyendo a Alicia Rico, hicieron una temporada en la calle Zanja, cuando la gran [illegible] teatral. Así es. Hubo una época que...

Comida Mensual de Leones Cubanos de West New York



Club de Leones Cubanos de West New York

En los salones del Sheraton Hotel, el Club de Leones Cubanos de West New York celebró con gran animación y lucimiento su comida mensual. En esta gráfica, el gobernador leonístico Everett Lawson, hace uso de la palabra junto a Fernando Extrema, presidente; Evelio Peña, Mario Hernández, Rey Rodríguez, Pascual Rodríguez y Félix Barrera. (Foto Kiki Barrueco.)



Dirigentes del Club de Leones Cubanos realizan un brindis durante el acto: Evelio Peña, Mario Hernández, José Pérez y Mario Hernández. (Foto Kiki Barrueco.)



Grupo de damas leonas entregan un elegante presente al presidente Fernando Extrema, durante la celebración de la comida del Club de Leones Cubanos. (Foto Kiki Barrueco.)



En la comida del Club de Leones Cubanos, el ex presidente de la institución, Mario Hernández, pronunció unas palabras sobre próximas actividades. A su lado, Abel Lara. (Foto Kiki Barrueco.



El Presidente de los Leones Cubanos, ingeniero Fernando Extrema, junto a Mario Hernández, y Abel Lara, dirigentes de la institución. (Foto Kiki Barrueco.)

GRAN APERTURA

MESON PICASSO



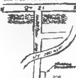
Restaurant & Cocktail Lounge
206 Harrison Avenue, Harrison, N.J.
(Ampho parque debajo del puente de la Ruta 280)
Tel. (201) 385-0843

EXQUISITA COMIDA ESPAÑOLA

- *PAELLAS*
- *LANGOSTAS*
- *MARISCADAS*
- *CAMARONES AL AJILLO*
- *FILETE MIGNON*



Especialidad de la Casa:
CAMARONES EN SALSA DE VINO



FELICITAMOS A LOS PADRES EN SU DIA

Ambiente Familiar



INVITAMOS A LA COMUNIDAD HISPANA A QUE NOS VISITE

Abierto 7 Días a la Semana
De Lunes a Jueves
de 11:30 AM a 10:00 PM
Viernes, Sábado y Domingo
de 11:30 AM a 11:00 PM

[illegible]
PROPIETARIOS

[redacted]
P.O. BOX 902
NEWARK, N.J
07101
Address Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT N° 5600

Muchas Plazas para Hispanos en Waterfront

Por LIONEL RODRIGUEZ

• Las obras de Newport, Jersey City, requieren dos mil empleos nuevos y la agencia CET ofrece entrenamiento gratis para la juventud. Programas en marcha. Llamen al teléfono (201) 626-2090.

Jersey City.-La Corporación para Empleos y Entrenamiento (CET) que dirige William Colón, está ofreciendo a cientos de jóvenes del área de Jersey City la posibilidad de recibir entrenamiento en varios oficios y profesiones para trabajar en el plan de desarrollo Newport que necesitará 2,000 empleados permanentes.

La Corporación CET brinda entrenamiento gratis a los jóvenes que califiquen, mayores de 18 años de edad, de familias con bajos ingresos, desempleados, que nunca hayan sido convictos por felonías y residan en Jersey City. Ahora mismo Melvin Simons & Asociados, uno de los desarrollistas de Newport, en el Waterfront está ofreciendo trabajos de mantenimiento a comenzar en julio. Ya la CET recluta un primer grupo de 56 jóvenes que recibirán entrenamiento en técnicas nuevas de mantenimiento, para posiciones a tiempo completo comenzando a $6.25 la hora. Los interesados pueden llamar inmediatamente al teléfono (201) 626-2090.

William Colón, nativo de Santa Isabel, Puerto Rico, es el presidente de la CET y explica: "Unos 2,000 empleos, muchos de ellos para los hispanos, estarán en funciones cuando Newport se inaugure. La Sears de Union City va a necesitar 700 empleados en su nueva tienda de Newport y Sterns necesitará unos 150. Las posibilidades son muchas para los más diversos oficios: oficinas, mantenimiento, seguridad, vendedores, cajeros, técnicos, etc. Esta es una inversión de $10,000 millones. Aquí muchos hispanos tendrán la ocasión de recibir un entrenamiento gratis en escuelas con las cuales trabajamos y donde después les buscan el empleo", dice Colón. "En Newport habrá 80 tiendas diferentes y para ellas necesitaremos unos 900 empleados de diversas ramas. Algunas de esas tiendas abrirán ya en octubre", afirma Colón.

La Corporación para Empleo y Entrenamiento (CET) está ubicada en el moderno edificio de 325 Palisade Avenue con calle Ferry, en Jersey City y su teléfono central es (201) 795-9793.

Cada año, la CET entrena a por lo menos 1,500 personas y de ellas, no menos de 1,200 consiguen empleos inmediatamente que terminan su aprendizaje. "Sabemos que en Newport habrá 9 teatros y ya están pidiendo el personal para atenderlo", indica Colón. "Aquí en CET está el lugar ideal para recibir ese entrenamiento—agrega su presidente—pues estamos calificados como la mejor agencia de su tipo en el estado de Nueva Jersey, que a su vez está reconocido como el mejor del país, lo cual nos lleva a pensar que somos la mejor agencia de entrenamiento y empleo de los Estados Unidos".



William Colón, Director de la Corporación de Entrenamiento y Empleo (CET) en su despacho de Palisade Avenue, Jersey City, habla del presente y del futuro.

El proceso de selección de los jóvenes que califican por su edad, residencia en Jersey City, provenir de familias con bajos ingresos y estar desempleados, es seguido por un entrenamiento esmerado y gratuito en escuelas designadas, al final de cuyo periodo logran un trabajo permanente, con posibilidades de superación. "Cuando los jóvenes comienzan a trabajar, ganan generalmente $5.27 la hora como mínimo. Las posibilidades aumentan con frecuencia y la calificación personal abre mejoras. "Trabajamos mucho con personas de ambos sexos que están acogidas al Welfare, para que logren independizarse", dice Colón. La CET maneja también el Programa de Empleos de Verano y ahora mismo, a partir del 6 de julio, 1,500 jóvenes de Jersey City podrán trabajar con buen sueldo. Más oportunidades habrá pronto en el desarrollo Port Liberté. La Agencia busca $1 millón más de fondos para el año próximo, a fin de enfrentar el desarrollo del Waterfront y su demanda de empleados. "Esta es una gran oportunidad para la juventud hispana que desee trabajar, aprender y superarse", dice Colón.



William Colón (izquierdo), director de la Corporación de Empleo y Entrenamiento (CET) de Jersey City, saluda al director de LA TRIBUNA, Carlos Bidot (Foto Lionel.)



"Necesitamos más jóvenes hispanos incorporándose a las grandes obras en desarrollo en Jersey City", recomienda enérgicamente William Colón, director de CET, una corporación que ofrece gratis entrenamiento y futuro. (Foto Lionel.)



William Colón, Director de CET, atiende por teléfono una de las corporaciones que pide personal entrenado.



Madeline Félix, Asistente Administrativa del Director de la Corporación de Empleo y Entrenamiento.



Los gerentes de General Development Corporation, Ed Danski (izquierda) y Máximo González (derecha), entregan placa a Miguel Della Corte (en el micrófono), al gerente de ventas con mayor producción en mayo 87 en la oficina de Clifton y el estado de Nueva Jersey. Observa Martin Savin, jefe de ventas de la Oficina No. 2 Clifton.



De izquierda a derecha, Ed Danski, gerente de General Development Corporation (GDC), Nader Wabba, representante premiado por mayor producción en la oficina de Clifton No. 2 y el estado de Nueva Jersey, Martin Savin, gerente a cargo de la Oficina No. 2 Clifton y Máximo González, gerente de G.D.C

General Development Corporation Congratula a Todas las Oficinas de New Jersey

El esfuerzo y la ardua labor desarrollada por todo el personal de New Jersey de la compañía General Development Corporation dio como resultado que este estado finalizara en primer lugar dentro de la región en cuanto a ventas alcanzadas por esta empresa

El señor Carlos Quintela, gerente regional y asistente al Vicepre-[redacted], junto con los señores Máximo González y Ed Danski, gerentes estatales, felicitaron a todo el personal por el gran triunfo obtenido, en el curso de la comida mensual ofrecida por General Development Corporation, en los salones del Hotel Ramada Inn en la ciudad de Clifton, NJ

A nombre de la empresa, el señor Quintela felicitó en forma expresiva a todos los empleados de G D C por su magnífica labor y los éxitos alcanzados en ventas, y los exhortó a continuar realizando el mismo esfuerzo "Todas las oficinas de ventas y compañeros del estado de New Jersey tienen bien ganado este justo reconocimiento que les ofrecemos ahora", declaró Carlos Quintela, gerente regional de General Development Corporation

En el acto se puso de manifiesto también el continuo y amplio desarrollo de las distintas comunidades que G D C ha urbanizado en el estado de la Florida Citándose entre ellas a Port St Lucie Port La Belle, Port Charlotte y otras.

Grandes Triunfos en Bienes Raíces

En el mercado de las transacciones de Real Estate, General Development Corporation ha alcanzado grandes triunfos y su completa consolidación como empresa de prestigio Estos importantes triunfos se deben a dos factores fundamentales la seriedad responsabilidad y prestigio de sus máximos ejecutivos así como a la destacada labor de sus representantes, quienes en los últimos años han alcanzado ventas que constituyen records en este campo de la economía nacional

Los funcionarios y vendedores de General Development Corporation de la zona noroeste de los Estados Unidos, han contribuido con su valioso aporte, al alto incremento de las ventas, y por ende, a la inclusión de muchos y nuevos clientes en el record de esta compañía

(Sigue en la próxima página)



Jerry Sarkin, asistente al gerente en ventas de casas, habla para agradecer placa recibida como mejor vendedor de casas. Lo escuchan, entre otros, los gerentes Ed Danski y Máximo González.



Graciela Vega sonríe al ganar trofeo por gerente con más ventas en mayo 87 en la oficina GDC de Clifton No. 1. La felicitan los gerentes Ed Danski (izquierda) y Máximo González (derecha) y detrás, Walter Vega y Félix Suárez, jefes de ventas.



Roger Contawe gerente de ventas número uno de la oficina de General Development Corporation en Jersey City. sonríe al recibir reconocimiento de los gerentes Ed Danski y Máximo González.



Jaime Rincón, el gerente en mayor producción en la oficina General Development de Elizabeth, muestra premio recibido. A sus lados, los gerentes Ed Danski y Máximo González. Detrás, Javier Sabio, Jefe de Ventas Oficina Elizabeth.

General Development Corporation

Congratula a Todas las Oficinas

de New Jersey

(Viene de la página anterior)

Se trata de un personal altamente capacitado que vela claro está por los intereses de la empresa que lo emplea pero que también con la mayor honestidad y profesionalismo cuida de sus clientes. para que dicho negocio les resulta a sus amigos lo más provechoso posible. Es decir, los vendedores de General Development Corporation cuidan en igual medida el progreso de la empresa y el bienestar de sus clientes.

¿Qué es General Development Corporation?

Es una empresa de prestigio internacional, dedicada al campo de Real Estate en la venta de terrenos y casas, a la urbanización de ciudades y repartos. Tiene 32 años de éxitos continuados. Cuenta con un capital solvente que la convierten en una de nuestras mas poderosas empresas financieras.

Personal Eficiente Espera su Llamada

General Development Corporation sigue expandiéndose y deseamos hacerle saber al público en general a esas personas que desean cambiar para un futuro mejor y para que puedan lograr sus propósitos y anhelos, como los que se destacan en estas gráficas que pueden hacerlo en cualquier momento pues C.D.C. cuenta con un personal eficiente para prestarle la mejor atención.

Pueden llamar en cualquier momento al 1 800-982-0101 (mencionando LA TRIBUNA) y concertar una entrevista.



Julie Cordray, la gerente con mayor producción en la oficina de Cherry Hill. Le entregaron el premio los gerentes Ed Danski (izquierda) y Máximo González (derecha) Tom Jim Howley (detrás), jefe de ventas de GDC en esa zona.



Daisy Mendoza, representante con más ventas en la oficina General Development Corporation de Clifton No. 1 recibió su placa de mérito, rodeada por sus compañeros de trabajo y los gerentes Ed Danski (micrófono en mano) y Máximo González (derecha). (Fotos LA TRIBUNA.)

SOCIALES DE LA TRIBUNA

A CARGO DE JULIETA



Aniversario de Bodas

Con la mayor dicha y felicidad cumplieron 39 años de casados el señor Angel Sandín, que fuera en Cuba destacado hombre de negocios y hoy aquí retirado del giro comercial, y su atenta esposa, la profesora Lucila Sandín. Con tal motivo, los esposos Sandín recibieron grandes muestras de afecto y cariño de sus múltiples amistades. Los esposos Sandín residen en la ciudad de Nueva York. Felicidades



Carlos y Leonor Morales

El estimado matrimonio que integran el querido compañero Carlos Morales, director del Departamento Fotográfico de "El Diario-La Prensa" y su elegante esposa Leonor Morales arribaron el 20 de Junio a un nuevo aniversario de bodas- 36 años de casados—transcurridos dentro de la más plena felicidad e inalterable unión en unión de sus hijos y nietos.



Feliz Aniversario

El 31 de mayo pasado arribaron felizmente a un nuevo aniversario de bodas—42 años de casados—los esposos Pedro y Teodolinda Martínez, estimado matrimonio cubano residente en la ciudad de Elizabeth. El señor Pedro Martínez es un estimado colega del periodismo y gran amigo nuestro. Enhorabuena.



Nacimiento

En brazos se su mamá, aparece en esta imagen la monísima niña Ana María Hernández, hija de los jóvenes esposos Juan A. Hernández y Carmen Hernández, y nieta por parte materna del querido compañero José A. Ponjoán y de su esposa Aida Ponjoán. Muchas dichas y venturas deseamos a la hermosa criatura.



MARIA MICHELLE CALDERON hija de nuestro columnista y reportero Nelson Calderón y su esposa Rosario, que el día 12 de junio se graduó de octavo grado de la escuela parroquial de Santa Anastaria en Teaneck. Michelle hará su bachillerato en el Teaneck High School. Felicidades a la linda Michelle y a sus padres, de esta familia de LA TRIBUNA. (Foto Nelson Calderón).

TELEMUNDO

DOBLE IMPACTO DE EMOCION

Roberta 7:00



La nueva novela de Delia Fiallo
Entre la vida y la muerte
Tatiana Capote la joven doctora
Henry Zakka el prepotente medico
El intenso drama de medicos y enfermeras
La historia de un apasionado amor
Que no podria tener destino



8:00 la Intrusa

Mariela Alcala y Victor Camara
Descubriran si una mujer podria apropiarse
De la vida de otra, de su hogar
De su familia, de sus deberes
Y quizas de sus amores!

LA NUEVA ERA...
DE NUESTRA TELEVISION



ARTE y Espectáculos

Eventos Especiales con el Fin de Recaudar Fondos

A partir del primero de julio el Teatro Thalia empezará a pagar el doble de la renta, lo que viene a ser $2,000 mensuales. Para ayudar al teatro a recaudar fondos los amigos de Thalia se han [redacted] para presentar dos viernes musicales los días 24 de julio y 21 de agosto a las 8 p.m. Habrá recepción después de cada programa. Contribución $10. Por favor reserve con tiempo al (718) 729-3880. Gracias.

El domingo 8 de noviembre el restaurant y discoteca "Ilusiones" ha cedido sus salones para celebrar un MARATON que se llevará a cabo con el fin de recaudar fondos para el teatro y empezará desde las 2 p.m. hasta las 9 p.m. Habrá un gran desfile de artistas y la primera dama de la radio Gilda Mirós ha prometido su asistencia. Más adelante se dará a conocer la lista de los artistas participantes. Contribución $10. Reservaciones al (718) 729-3880.

Queremos anunciar que Lilia Veiga ha sido nombrada Directora de Relaciones Públicas del Teatro Thalia.

Tercer Festival de Arte 1987

El North American Ballet que dirige la profesora y bailarina Zoila Oliva invita a toda la comunidad hispana en general a asistir a su tercer Festival de Arte a celebrarse el domingo 28 de junio de 1987 en los salones de los Caballeros de Colón en el 23 2 de Summit Avenue en Union City, comenzando a las 2 p.m. Habrá danzas clásicas, modernas y folklóricas, así como exhibición de pinturas, fotografías y palestra poética. La entrada es de sólo $4.00 por persona.

Todos aquellos pintores, fotógrafos y poetas profesionales o aficionados, interesados en participar, pueden llamar a Zoila o Rosa Oliva al teléfono 20 86 4087 entre las y 10 p.m. o a Nelson Calderón de 10 a.m. a 7 p.m. al (201) 778 5588 extensión 27.

Continúa la Presentación de "La Revoltosa"

El Teatro Thalia se complace en informar que las presentaciones de la zarzuela "La Revoltosa" se extenderán hasta el 23 de agosto de 1987. Las funciones serán durante los meses de julio y agosto, solamente los sábados a las 8 p.m. y los domingos a las 4 p.m. Hasta el 28 de junio habrá funciones también todos los viernes a las 8 p.m. Los precios de los boletos son de $13 y $10 para estudiantes y retirados.

Nota: El sábado 7 de agosto y el domingo 8 de agosto no habrá función en el Teatro por estar la compañía actuando en el Segundo Festival Internacional de la Zarzuela, en El Paso, Texas. Esta participación del Teatro Thalia en el festival está parcialmente auspiciada por el Consulado de España en la ciudad de Nueva York.

Uniéndonos a los festejos del 4 de Julio, ese fin de semana serán admitidas dos personas por el precio de una.

El jueves 2 de julio a las 7:30 p.m. se presentará una función gratis para la comunidad de "La Revoltosa" en el parque Thompson Hill que se encuentra en Greenpoint Avenue entre las calles 42 y 43 en Sunnyside, patrocinada por Gateway Community Restoration.

"La Revoltosa", letra de José López Silva y Carlos Fernández Shaw y con música del maestro Ruperto Chapí, ha sido dirigida por Silvia Brito con la dirección musical de Leopoldo Escalante. Coreografía Aurora Morato. Escenografía de Margarita de Mena y Antonio Pérez Melero. Vestuario de Norma Mansone y luces de Gregory Latty. El reparto incluye a Teresa ..., Jorge Durán, Wilfredo Casa, Myrna Colón, Tony Torres, Víctor Gimeno, Lilia Veiga, Alberto de Montema, Dulce Lemes, Enrique Lugo, Luz Colón, Marylin Andújar y muchos más.

"La Revoltosa" cuenta con caracteres y el ambiente netamente madrileño. Mari Pepa, la Revoltosa, trae alborotada a la vecindad por su belleza y arrogancia, contra la que nada pueden la maledicencia y las malas lenguas, ya que su honradez a machamartillo está por encima de todos los decires de las vecinas. Ella está enamorada de Felipe, un vecino, que se enoeba en la simpatía y la belleza de Mari Pepa, y al mismo tiempo busca la forma de causarle...

Para más información favor de llamar al (718) 729-3880.

ANIVERSARIO DE "REPORTER GRAFICO"

La compositora cubana Vilma Planas agradece premio recibido de la revista "Repórter Gráfico" mientras la escuchan, desde la izquierda, el locutor Salvador Cruz, Mirtha y Darío Rodríguez, de "Repórter Gráfico", y Manolo García Oliva, Presidente de la ACE.

(Foto Carlos Morales.)





"Bodega" Continúa Presentándose con Gran Exito

La joven actriz Regina Baró, quien hace su debut en el importante rol de la hija en "Bodega", se puede apreciar en el centro junto a Jaime Tirelli (Don Máximo Toro) y Puli Toro (Doña Elena Toro), en una escena de la excitante obra original de Federico Fraguada, la cual estará en escena hasta el domingo, 28 de junio, en el Teatro Rodante Puertorriqueño.

En el Festival HOLA

El Sí de las Niñas

Leandro Fernández de Moratín, el autor de la comedia casi clásica "El Sí de las Niñas" estrenada en 1806, era un liberal español quien colaboró con el gobierno del Rey José (hermano del Emperador Napoleón), bajo la ocupación francesa y tenía que refugiarse en Francia cuando fue restablecida la dinastía de los Borbones con el régimen reaccionario del Rey Fernando VII. Compartió su exilio en Burdeos el gran pintor Francisco Goya, un fiel amigo suyo, quien había llegado voluntariamente disgustado con la persecución de los patriotas liberales en España.

Ha sido una buena idea de presentar "El Sí de las Niñas" en el Festival H.O.L.A. de Nueva York en el Teatro Pearl bajo la excelente dirección de Victor Acosta (Premio ACE "Mejor Director 1987 y premio cultural Palma Julia de Burgos 198_). Director Artístico del Latin American Theatre Ensemble El Portón. La figura central de la obra, Don Diego, quiere casarse con una joven de 16 años, Doña Francisquita, pero cuando se entera del amor entre su sobrino Carlos y Francisquita, renuncia a favor de los jóvenes porque comprende que no es suficiente que una niña diga "Sí" por sumisión a su madre y que un matrimonio hecho bajo presión no hubiera resultado feliz.

Yo he visto a Manolo Pérez-Morales en un papel de (casi) adolescente y en papeles de hombres ya mayores, y como siempre ofrece una actuación extraordinaria. Su interpretación del personaje de Don Diego (quien desde el comienzo ya no está seguro de lo razonable de sus intenciones) se mantiene en la misma altura. Marielva Sieg, una joven actriz de gran talento, es encantadora como Francisquita, y Alicia Kaplán es perfecta en el rol vivaz de Rita, la criada y confidente de Francisquita, como también lo es Norma Mautone en el de la madre estúpida y ruidosa. Buenas actuaciones, además, de Milton Deniel y de Norberto Bogart. Para el papel del galán Carlos, José Cheo Olivares simplemente no tiene la apariencia física y cierto brío que el personaje requiere.

"El Sí de las Niñas" en el Festival HOLA, ha sido una experiencia muy placentera de buen teatro.

Peter Bloch



El Jíbaro Millonario

La actriz puertorriqueña Suzanne Dalí y el actor dominicano Fabio Ureña, dos de los protagonistas de la comedia "El Jíbaro Millonario", que en atrevido lenguaje remodernizará al viejo "Tartufo". Se exhibe viernes y sábados de 8 p.m. y domingos 6 p.m. en el Typical Theatre de 112 Wyckoff Avenue, Brooklyn, teléfono (718) 366-1390, accesible por tren "L" hasta DeKalb Avenue. (Foto Lionel.)

Jubilosa Multitud en la Parada de Portugal



George Cordielhos, vicecónsul de Portugal en Newark, participó de todos los eventos con mucho entusiasmo



[illegible] del Condado Essex, saluda mientras nuestro Armando Fontoura, [illegible] aplaude







Un grupo de participantes de la Parada desfilan con Gus Balbosa, del Departamento de Incendios de Newark





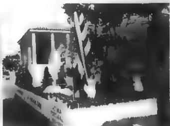


Colorido de Bandas, Carrozas y Vestuarios





En la tribuna del Desfile por el Día de Portugal, Bernardino Coutinho, presidente de la Parada y Henry Martínez, Presidente del Concejo Municipal de Newark



La carroza de Coutinho's Bakery, con la imagen de la virgen de Fátima, recibió muchos aplausos de la multitud que disfrutó de la Parada Portuguesa











Millares de Personas Disfrutaron Día de Portugal

Alegría, Belleza y Colorido en las Fiestas de Portugal en Newark

Con elegancia, belleza, colorido y una perfecta coordinación se llevaron a cabo los grandes festejos programados para celebrar el Día de Portugal en Newark bajo la presidencia de Bernardino Coutinho.

Una extraordinaria concurrencia integrada por representativos de todos los sectores de la vida comercial, cívica, social y profesional tomaron parte en el magno evento. Invitados oficiales y otras personalidades asistieron para congratular a la gran familia portuguesa.

Fue un día lindo de alegría y felicidad donde una vez más la pujante comunidad portuguesa evidenció los grandes logros alcanzados en todos los órdenes de la vida.

En esta edición, LA TRIBUNA ofrece una información gráfica especial, de nuestro compañero Carlos Morales, en la cual se recogen los aspectos más interesantes del Día de Portugal en Newark.







El alcalde de Newark, Sharpe James, presenció los actos del Día de Portugal y elogió el aporte de la colonia portuguesa a la Ciudad.













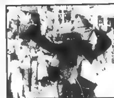
Desfile de Grupos Típicos Portugueses











REPORTAJE GRAFICO
CARLOS MORALES

LA TRIBUNA Saluda a la Comunidad Portuguesa



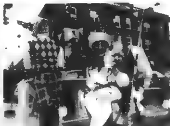
Arnaldo y Juana Surí, Leonor Morales, Lidia y Carlos Bidot, Romelio Alvarez, Sonia y Robert Román y Alfredo Renzo.

Comunidad Portuguesa Alegró Calles de Newark









La comunidad hispana también participó en los festejos del Día de Portugal. En la foto, de izquierda a derecha: Miguel A. Rivera, Arnaldo Suri y Lázaro Alvarez, propietario de Newark Business Machine quien envía un saludo a la comunidad portuguesa.





Atrapados Dentro de los Intereses del Mundo

Por Iván Karenoff

Es una verdad comprobada, que debe hacerse en cada momento lo que en cada momento ha de ser hecho. Nadie gusta de ceder un poco de su mucho que impone, ni descubrir un poco de sus errores mediante la discusión constructiva. Pero cuando un sagrado deber llama uno debe hacer un alto al yo, y pensar en todos. En ese punto está el exilado actualmente.

El mundo es dinámico y siempre está transformando las condiciones que lo impulsan. El tiempo trae nuevos pensamientos, ansiedades e intereses. Todo cambia aunque no seamos capaces de comprender esto. Nunca una montaña es igual hoy que como lo será cien años adelante cuando la acción del tiempo y los elementos de la naturaleza jueguen el papel de modificante. Cambia la persona humana biológicamente, nadie será igual dentro de un lapso de tiempo que lo es ahora, pues nuestro sistema está en cambio orgánico constantemente, y el envejecimiento es parte de esa ley inmutable.

Siempre queremos negarlo pero el pensamiento está en constante renovación, sobre todo el que es capaz de pensar con la fuerza de la inteligencia. Nuestro mundo no es igual al que fue hace 100 años atrás, material, científicamente, y hasta en los conceptos ideológicos. Sólo basta ver la historia y ponernos en cada etapa de la misma para ver inmediatamente el cambio en todo lo que rodea nuestro andar por el mundo de hoy y lo que era el de ayer. La apreciación de esos cambios posiblemente es sólo lo que hacen la diferencia. Pero el llamado bien y el llamado mal, es tan sólo una razón subjetiva y ejerce una fuerza muy poderosa la ubicación de nuestros intereses en ello.

Cree el comerciante que la mejor nación es aquella donde la mano de obra es barata, no se pagan muchos impuestos por ello, y consigue grandes utilidades. No es eso lo que piensan los pueblos y trabajadores. Los pueblos anhelan que la sociedad no le ponga toda la carga de la nación sobre su economía, existan eficientes planes de salud pública que lo protejan de la enfermedad, la educación de sus hijos sea abierta y gratuita, la vivienda esté al alcance de sus jornales y la vejez esté protegida en todos los órdenes. El militar se considera la institución más importante dentro de la sociedad. Ellos son los guardadores del orden interno y protección contra el enemigo externo. Necesitan armamentos, privilegios y poder. Y terminan siendo fuerza de soluciones políticas, sociales y militares imponiendo sus intereses por el uso de las armas que le fueron entregadas para la defensa de las demás instituciones. ¿Qué piensa el político? Nadie ignora que el político estima que todo se hace bien cuando su partido está en el poder, sea de tendencia conservadora, liberal o cualquier otra forma ideológica. Y detrás se mueve el uso de la ignorancia para mantener su imagen de salvador y esconder su manipulación de los votantes hacia su reelección. Esto es así de una manera u otra, es que todo es relativo.

Delante de todo este cuadro realista, el exilio en lugar de dedicarse a encontrar la solución de reunir sus fuerzas en un común denominador, y detrás de un objetivo igualitario para todos, sigue tratando de limpiar los errores de la época donde fue poder, o demostrar que sus simpatías, pensamiento y creencias ideológicas son las únicas verdaderas y válidas para la salvación. Y como esto no es la actividad adecuada, y sin embargo el motor que genera rencores, y separación, como resultado crea la imposibilidad de construirse un ideal realístico que nos haga fuertes y construya la maquinaria libertaria para la salvación de la patria.

Todos se burlan de nosotros porque nos indigestamos con promesas sin hechos. Servimos de instrumento político ajeno. Luchamos contra el opresor en Cuba defendiendo otras opresiones. Y sólo nos dedicamos y sacrificamos por nuestros triunfos personales, sean políticos, económicos, sociales, profesionales o de cualquier otra índole individual. Sin embargo carecemos de tiempo para la entrega por Cuba. Y la patria espera por nosotros desde hace 27 largos años.

El real cambio del curso de la lucha por Cuba no está en las Cancillerías Extranjeras, desde Washington, hasta Moscú, pasándose por América, Europa, Asia y Africa. El cambio tiene que producirse en nosotros mismos dentro de nuestros intereses primarios e ideales humanos. Tenemos que empezar a pensar en cubano. Reunirnos para encontrar soluciones cubanas. Y sacrificarnos por Cuba solamente. Es más importante la reconquista de la patria que todos los triunfos políticos, económicos o profesionales. El mundo está preocupado por sus propias crisis muchas veces creadas por ellos mismos en su afán de poder militar, político o de riquezas. Y en ese campo de batalla Cuba es sólo un peón en el juego político de sus intereses. No importa la ubicación e importancia estratégica de la más Grande Isla de las Antillas. Esto precisamente le da mayor razón a su condición de peón en el juego de las superpotencias. Pero vemos cómo la Primera Ministra de Inglaterra y el Presidente Reagan van a Rusia a defender los intereses de existencia de Israel y los derechos humanos de otros, y de Cuba sólo se acuerdan cuando Castro le debe algún dinero a la Pérfida Albión (Inglaterra), o la vitrina rota y la opresión que hay en Cuba sirva para uso propagandístico o meterle miedo a los pueblos. ¿Y a los cubanos qué nos importa eso?

Nosotros no acabamos de comprender el poder diabólico que tiene el marxismo para imponer condiciones en el pensamiento mundial. Desde el primer instante que tomó el poder en Cuba empezó su lucha por destruir la reunión de fuerzas del exilio, y sus armas principales fueron los rencores e intereses egoístas de los que salían de Cuba muchas veces impulsados menos por el amor por Cuba, y la hermandad con el pueblo, que por haber sido aplastado por la maquinaria opresora. Ya afuera se olvidaron de los otros intereses patrióticos.



Junno Faria, Fernando Rubio, Presidente de Cafe Bustelo, Joseph F. Unanue, Director de Mercadeo de Goya Foods, e Iris Chacón, durante el banquete del Desfile Puertorriqueño de Nueva York.



Rafael Toro, Director de Relaciones Publicas de Goya Foods, Monserrate Flores, Presidente de la Parada de Nueva York y otros invitados, escuchan a Massó Rivera durante el almuerzo de ancianos, auspiciado por Goya Foods, Inc.

Goya Participa en la Semana Puertorriqueña

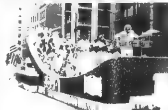
Goya Foods fue el auspiciador mayor del Desfile Puertorriqueño celebró y dijo presente durante la Semana Puertorriqueña. Uno de los actos más destacados fue el almuerzo y baile patrocinado por Goya Foods para los ancianos del Manhattan Valley Senior Citizen Center. El centro localizado en la calle 106 es dirigida por Nedi Ramos. Más de 250 ancianos disfrutaron de una comida que incluyó los sabrosos productos Goya y bailaron a los ritmos típicos puertorriqueños de Massó Rivera.

La entrega de los premios Betances también tuvo la presencia de Goya cuando presentaron a Rafael Toro, director de Relaciones Publicas, una placa por su labor en el campo de relaciones publicas.

En los 29 años del Desfile, Goya ha participado y este año Goya tuvo el honor de tener la contingencia mas notable en la parada con más de 350 participantes. En la primera carroza de Goya estaba el maestro Tito Puente y su orquesta entreteniendo los espectadores con su ritmo latino.

También participaron los empleados de Goya encabezados por el Sr. Joseph Unanue, director de Mercadeo, las ligas pequeñas de beisbol de Goya Foods y la liga de mujeres de softball Las Ramitas de Borinquen, un grupo de jovenes del Bronx que fueron auspiciadas por Goya Foods demostraron sus talentos como bastoneras.

El Sr. Unanue dijo: Es un honor poder participar otra vez en el Desfile. No hay dos organizaciones como Goya Foods y el desfile que mejor demuestran la relación entre Puerto Rico y Nueva York. Quiero felicitar al presidente del Desfile Puertorriqueño, Sr. Monserrate Flores, y a todos los miembros de la junta por su gran triunfo este año.



Tito Puente y su Orquesta en la carroza de Goya Foods, Inc

Desde el Bergen County

Por Nelson Calderón

Carta a los Graduados del Curso 1986-1987

En este mes de Junio se nos gradúan dos de nuestros tres hijos. El mayor de Bachillerato y la mediana de 8vo. grado de la escuela primaria parroquial. Como padres nos sentimos orgullosos de ellos, ya que nos han sabido dar el mejor regalo por el Día de los Padres ... el diploma de graduados. En esta columna hemos escrito una carta abierta dirigida a todos los que como ellos se gradúan en este mes de Junio ... [illegible]

Queridos graduados:

Primeramente ... [illegible]

[illegible] palabras de Juan Pablo ... que en uno de sus mensajes en su visita a Nicaragua nos [illegible] ... No tenéis necesidad de ideología ajena a vuestra propia ... [illegible] ... humanos para amar y defender al hombre.

Decía José Martí: "Los niños son la esperanza del mundo". Hoy podemos afirmar sin ninguna duda que las palabras de Martí tienen una importancia y actualidad sin precedentes. Es en Uds., los hombres y mujeres del mañana, en quienes la Iglesia pone el patrimonio y el depósito de la fe en Cristo para que juntos podamos con nuestro trabajo y oración, hacer un futuro en el cual reine la paz y el amor entre los hombres.

Es en Uds. en quienes la Patria y la Sociedad tienen cifradas sus esperanzas en la defensa de los valores inmutables e imperecederos de libertad, familia, justicia e igualdad para todos.

El futuro de nuestra sociedad y del mundo está en sus manos. De Uds. depende con sus esfuerzos y sacrificios ... estudios ... prepararse para poder hacer un mañana mejor en el cual se respete la dignidad plena del ser humano desde el instante mismo de su concepción ... [illegible] ... infrahumanas en la cual viven muchos de nuestros hermanos.

[illegible] ... Cristo, su Iglesia, la Patria y la Sociedad esperan mucho de Uds. ... [illegible]

Recuerden siempre las palabras de Juan Pablo II ... [illegible]

Día de los Padres

[illegible] ... Papá ... [illegible]

Mi padre (q.e.p.d.) me dijo cuando era yo un muchacho que el hombre ... [illegible] ... Son los hijos ... [illegible] ... Día de los Padres, felicitamos a todos los hombres que ... [illegible] ... la dicha de tener a seres que ... llamen con el dulce nombre de papá.

Agradecimiento

Queremos agradecer a todos los buenos amigos que nos llamaron para felicitarnos por el escrito sobre la droga. La segunda de la serie de tres ya está en producción, se titula: La Droga: The Wheel of Fortune.

Actividades

Recordamos que el domingo 28 de junio será la Tarde Campestre organizada por el Colegio Nacional de Periodistas de Cuba, Dto. de NJ-NY a celebrarse bajo el puente de Washington y comenzando a las 12 del mediodía. Para información y entradas pueden llamar a Miriam Groning at (201) 861-0830.

El domingo 28 de junio será el Tercer Festival de Arte que está organizado por el North American Ballet que preside la bailarina Zoila Oliva. Se ha preparado un excelente show artístico que incluirá exposiciones de pintura, cerámica y fotografía. Los interesados en asistir pueden llamar a Zoila Oliva al teléfono (201) 867-4087.

Picnic Anual de los Profesionales y Comerciantes de Bergen County

El pasado domingo día 14 de junio en el parque Wild Duck de Ridgewood se celebró el tradicional picnic de confraternidad de los miembros de la Asociación de Profesionales y Comerciantes del Bergen County que preside el abogado Laureano Luscio. Hubo juegos y diversiones para grandes y chicos. Allí saludamos al buen amigo Carlos Quintela y esposa, de la General Development Corporation.

Hasta la próxima y Dios nos bendiga a todos.

CANDIDATAS A REINA DEL DESFILE PUERTORRIQUEÑO

Las candidatas del Desfile Estatal Puertorriqueño junto a la asistente de la coordinadora Sonia Barrios. De izquierda a derecha, Liza Pérez, Ana María Santana, Joanna Camacho, [illegible] Barrios, Aneida Valentín, Karina Santos y Mareli Casanova. Una de estas bellezas será la Reina del Desfile Estatal Puertorriqueño.

La noche de talento de las candidatas a reina del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey, le fue dedicada a la recién juramentada abogada Sonia Rivera. En la gráfica aparecen la Srta. Caguas, Ana María Santana y Srta. Cabo Rojo, Joanna Camacho, junto a la homenajeada de la noche.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

Competencia Internacional de Voces "Enrico Caruso" 1987

Patrocinado por INTER CITIES PERFORMING ARTS, INC. se anuncia abierta a todas las clasificaciones de voces el Concurso Internacional de Voces, Enrico Caruso 1987. Establecidos primero, segundo y tercer premio para los que resulten con las calificaciones que exigirá un jurado. El primer premio consistirá en $2,500 y la preparación de un debut patrocinado por Inter-Cities Performing Arts a celebrarse en la ciudad de Nueva York. Además de Medalla de Oro Enrique Caruso.

El segundo premio consistirá de $300 y medalla de plata Enrico Caruso.

Y el tercer premio $500 y medalla de bronce Enrico Caruso.

La competencia Enrico Caruso 1987 que patrocina Inter-Cities Performing Arts, está abierto a todas las clasificaciones vocales, femenina o masculina, sin límite de edad.

Para aspirar a esas audiciones los solicitantes deberán presentar los siguientes documentos.

1) Cinco (5) Arias para ser cantadas. Tres en italiano, una en francés y otra en inglés.

2) Todas las Arias deben ser cantadas en la clave e idioma original.

3) Los aspirantes deben traer su propio acompañante.

4) Los solicitantes deben estar listos para actuar en un recital según aviso.

Los documentos que deben suministrarse son los siguientes:

Estos documentos deben enviarse a INTER CITIES PERFORMING ARTS, Inc., 4000 Bergenline Avenue, Union City, N.J. 07087. NO MAS TARDAR DE OCTUBRE 15, 1987.

1) Resumé mecanografiado.

2) Dos cartas de recomendación: A) De una profesora en activo y de un reconocido músico.

3) Una foto 8"x10" en blanco y negro del aspirante.

4) Una cuota de solicitud de $15. no reembolsable, enviada por cheque o money order a INTER-CITIES PERFORMING ARTS, INC.

5) Un sobre franqueado con la dirección del solicitante para la devolución de la foto. Las fotos no se devolverán a menos que se envíe este sobre conjuntamente con la solicitud.

Las audiciones preliminares y finales tendrán lugar en el Abraham Goodman House, 129 West 67th Street, New York, N.Y. durante la segunda semana de noviembre de 1987.

Inter-Cities Performing Arts, es una nueva institución cultural, fundada en Nueva Jersey, dedicada a incrementar el arte en todas sus manifestaciones. Otro de los empeños de esta Compañía es el de descubrir y apoyar a jóvenes que manifiesten condiciones artísticas. Su fundadora, la soprano Carmela Altamura, es una persona activa en todas los eventos artístico-culturales, y su Compañía se ha anotado verdaderos éxitos en el campo del arte lírico, a pesar del corto tiempo que tiene de fundada.

Otorgan Concesión a Day Care de Union City

Para recibir una concesión hecha a la ciudad de Union City aplicable al Day Care de la ciudad, el alcalde Robert Menéndez viajó a Tennessee conjuntamente con otros alcaldes, a fin de recibir una concesión hecha a su administración.

La concesión otorgada permitirá el funcionamiento del centro de cuidados infantiles, sito en la calle 47, construido para los niños de la ciudad en 1984. Puede albergar a 122 niños desde edad de 6 meses a 6 años, y está financiado principalmente por fondos del estado y de agencia federales. El centro provee cuidados infantiles a niños de familias de bajos ingresos.

Cesantía de Coach de Baseball Causa Disturbios

Más de 400 estudiantes del Emerson High School de Union City, reunidos en las afueras del plantel, protestaron por la cesantía de su coach de baseball, Gerald Caputo.

Según entrevista a los líderes estudiantiles, Caputo era para ellos más que un coach, era como un hermano mayor, un padre. En el primer momento los estudiantes alentaron la esperanza que sus protestas llevarían a la Junta de Educación a modificar sus decisiones, pero el Presidente de la Junta, José Fuentes hizo declaraciones públicas en el sentido de que no pensaban cambiar lo decidido aunque era muy bueno que los estudiantes pudieran expresar libremente sus quejas e ideas.

Gerró la Libertad

La Cámara de Representantes aprobó una ley y esta pasó al Senado para su aprobación, sobre 22 parques nacionales a través de la nación. Pero lo más significativo de la ley fue la derogación de la cuota de $2 impuesta a los que quieren visitar la Estatua de la Libertad, instalada en la Isla de la Libertad.

Tanto el Congresista Frank Guarini como el Senador Bill Bradley, este último patrocinador del proyecto de ley derogando la citada cuota de entrada a lo que él llamó santuario nacional, estuvieron de acuerdo en que resulta inapropiado la imposición de esa cuota, con mayor motivo en el presente año en que se celebra el CENTENARIO DE LA CONSTITUCIÓN.

Disminuyen Accidentes de Tránsito por Conductores Embriagados

Un reporte editado en Trenton informa, del aumento en muertes por accidentes del tránsito en nada menos que un 8 por ciento, en el estado de Nueva Jersey, pero el número de víctimas fatales por accidentes de tránsito a manos de choferes embriagados, disminuyó significativamente.

Las Oficinas de Seguridad en Carreteras reportó que 1,039 personas murieron en accidentes del tránsito, 75 personas más que las reportadas el año pasado. Sin embargo los accidentes por causa de embriaguez del conductor disminuyeron a 190, comparados con la cifra del año pasado que fue de 246 vidas.

Funcionarios del Departamento de Seguridad atribuyen el aumento de accidentes fatales al aumento en el número de millas permitidos a los choferes cuando conducen en carreteras.

Por otra parte el número de víctimas fatales a consecuencia de embriaguez del conductor, 190 vidas, está muy cerca de ser la mitad de la cifra reportada en 1983 en que los accidentes por este motivo fueron de 376.

El Gobernador Thomas H. Kean atribuye el descenso en el número de accidentes fatales en que el conductor estaba embriagado, es muy posible que se deba a la ley que se aprobó recientemente aumentando la penalidad y la responsabilidad para choferes que conducen en estado de embriaguez, asimismo la campaña de publicidad desplegada por ciudadanos y agencias de servicio social, advirtiendo de la peligrosidad de conducir ningún vehículo después de haber ingerido bebidas alcohólicas.

Restauran Murales en Memorial High School West New York

Los pasillos y algunos salones del Memorial High School, en West New York, exhibieron por años artísticos murales, a los que en los últimos tiempos estudiantes pocos respetuosos de la historia, el arte y la propiedad pública, pintarrajearon y estropearon sus colores.

Ahora con la asesoría y ayuda del Director del Departamento de Arte de la escuela, profesor Fabián Zaccone, esos murales volverán a lucir sus primitivos matices, porque se han sometido a un proceso de restauración, con la aprobación del Director del plantel Robert Varzaflen.

El proyecto de restauración no sólo mejora la estética de la escuela, sino que los aspirantes a artistas tienen la oportunidad de realizar un gran trabajo, como es el de restaurar murales, experiencia que los podrá llevar un día a crear ellos mismos bellos, artísticos e históricos murales, ya que su técnica requiere además de conocimientos de colorido, perspectiva, etc., el de combinación de figuras y motivos, y una técnica especial también en la aplicación de los materiales.

Entre las obras en proceso de restauración figura una escena del Condado de Hudson de hace 250 años, el cual fue consagrado como un tributo a Thomas Alva Edison.

Nuevo Asistente Hudson United Bank

Víctor Rodríguez fue designado Asistente del Administrador en la oficina Pan Americana del Hudson United Bank.

María Dolores Enríquez pasa de la oficina Pan Americana a la del HUB en West New York, donde trabajará en préstamos, arrendamientos y otras importantes operaciones. Nicholas G. Verdi, vicepresidente del Hudson United Bank, dice que estos movimientos de experimentados oficiales, mejorarán los servicios del banco a la comunidad.



En una linda carroza desfila por Nueva York la Reina Infantil de la Gran Parada Cubana, la niña Beatriz Iglesias, acompañada de sus damitas y caballeritos: Alexis Freites, Caridad, Raquel Méndez y Lisette Gálvez. Bernard Photo Studio



Linda Reina Infantil

La linda y simpática niña Beatriz Iglesias, Reina Infantil de la Gran Parada Cubana, en una bella imagen que tiene de fondo los majestuosos rascacielos de Nueva York. Beatriz es hija del destacado fotógrafo Bernard Iglesias y de su elegante esposa Marcela Iglesias

CARTA DE ESPANA

Por Don Benigno Ruiz Arias

Los Valores del Renacimiento Hoy

Por Angel Las Navas Pagán
Del Buró de LA TRIBUNA en Madrid

Contemplando con serenidad el mundo que vivimos tan aquejado de profundas crisis pensamos, inevitablemente, en posibles soluciones. Soluciones de tejas para bajo como vulgarmente se dice, porque para los creyentes siempre existe el formidable recurso del Todopoderoso: la gran esperanza de los humanos en última instancia. Ahora bien, si es fundamental y necesario el auxilio divino, insustituible a todas luces, tenemos que meditar que la inteligencia nos ha sido dada para algo. Precisamente hemos sido dotados de ella para, entre otras muchas cosas, resolver los problemas acuciantes y otros que no son tanto de nuestra penosa existencia. Y hacerla más llevadera, caminando, dentro de lo posible, hacia el bienestar y el progreso.

Antes de seguir adelante, confieso mi honda admiración (con observaciones y algunas reservas, claro está) por el Renacimiento, que, como sabe el lector, es el colosal movimiento cultural, social y artístico del siglo XV que se propagó por gran parte de Europa. No fue un movimiento espontáneo. Tuvo sus orígenes en la erudita Escuela de Traductores de Toledo. Y su proceso de gestación en la difusión, principalmente en las pocas universidades que había, de los manuscritos y doctrinas que salieron de esa escuela, siendo Italia la gran entusiasta de las nuevas ideas que, en realidad, no eran nuevas, y su principal abanderada, especialmente en el terreno artístico.

En la inmensa cantera del Renacimiento surgió el Humanismo como una caudalosa corriente de sugestivas y fascinantes ideas que iban a ejercer notable influencia sobre la humanidad de finales del medioevo. Representó la Vuelta a la Cultura clásica de nuestra vieja civilización. Ciertamente, la cultura clásica está llena de sabiduría en su mayor parte. En general, originó un acusado interés por la formación cultural del hombre, relacionándola directa y extensamente con los mundos griego y romano (y con otras civilizaciones anteriores de carácter oriental que dieron vida al helenismo). Es un hecho innegable que la cultura del mundo antiguo conserva, en muchos aspectos, fresca lozanía y vigencia. Cuando menos, supone una fabulosa lección. Muchos de sus pensadores y tratadistas tienen perennidad y están avalados por la experiencia de milenios. Por lo tanto, es aconsejable volver a esta sabiduría, con mentalidad flexible para construir un nuevo Humanismo, ya mucho más rico, que sea capaz de superar tantos enfrentamientos como existen en nuestro loco planeta. Un Humanismo que, lógicamente, no puede ser exactamente igual al del siglo XI ni a su antecesor griego. Pero sí, que impulse al hombre a pensar con objetividad, por encima de prejuicios y sofismas. Y a plantearse los muchos problemas actuales a la luz de esa abundante fuente de sabiduría que representa la cultura clásica, que posee fuerza suficiente para atraer y servir de punto de unión entre todos los hombres, aunque sean de distintas latitudes, salvando las murallas de la incomprensión y el odio. Sólo así se podrá llegar a metas positivas. Hay que pensar en una amplia formación humanística del hombre. En la educación íntegra y la cultura de los pueblos está la clave de un futuro mejor y más esperanzador. Si es urgente el reparto de pan, también lo es el proporcionar esa formación cultural, junto a unos principios básicos de amor y comprensión. Porque los hombres, en el fondo, están ansiosos de paz. Y en los ideales de la cultura, sin importar raza ni continente, pueden encontrar la concordia y la convivencia amistosa, necesarias para el progreso común y para poder acometer magnas empresas en la lucha contra las plagas que nos azotan.

Que no se diga que este siglo XX se caracteriza particularmente por las grandes guerras y el terror atómico. Tratemos de imitar a aquellos hombres del siglo XV en su busca afanosa de nuevos senderos de luz.

En el Renacimiento, el arte ocupó un lugar primordial. Debe también ocuparlo ahora. Porque, aparte de otras consideraciones importantes, siempre fue una excelente plataforma para el entendimiento entre los hombres. Las antiguas olimpiadas nos pueden servir de ejemplo para fomentar el deporte, que aproxima a los pueblos y los vigoriza (recordemos la máxima: "alma sana en cuerpo sano".)

Sin los ideales de las esencias de la cultura clásica, en su sentido más amplio y profundo, y una ética que potencie los valores morales del hombre, la alta tecnología de hoy podría caer en el mayor y más peligroso de los vacíos.

Repudian Posible Entendimiento Entre Castro y la Iglesia Católica

Firmados por reverendo Raúl Comesañas y el diácono José A. Ponjoán llega a nuestra redacción un documento aclarando su postura frente a las evidencias de un posible entendimiento entre las autoridades eclesiásticas y el régimen de Cuba. Ellos afirman que: "Desde hace más de 20 años un grupo de compatriotas de franca tendencia izquierdista liberal han estado promoviendo a espaldas de la verdadera realidad cubana, una serie de movimientos tendientes a crear un clima de acercamiento entre la Iglesia cubana, la Iglesia de los Estados Unidos, Roma y el gobierno de Cuba".

Continúan en su documento afirmando que estos mismos grupos están preparando una serie de seminarios, con el fin de influenciar a la opinión pública, de forma que parezca que se apoya las ideas izquierdistas liberales. El diálogo comenzó en Cuba en 1986 con el "Encuentro Nacional Eclesial Cubano" y ha seguido con un movimiento tendiente a proveer una falsa visión de libertad religiosa en Cuba que no existe. El documento rechaza cualquier tipo de diálogo y establece las condiciones para un entendimiento: "La entrada y salida libremente de los sacerdotes y cubanos de la isla, una amnistía total para todos los presos políticos sin excepción, convocatoria a elecciones libres donde el pueblo cubano de dentro y fuera de la Isla pueda elegir libremente a sus gobernantes, participación de todas las clases vivas del exilio en este sentido e inclusión de Cuba en el sistema interamericano, rompiendo nexos con la Unión Soviética".

Al dar a conocer sus puntos de vista al exilio cubano el reverendo Raúl Comesañas y el diácono Juan Ponjoán esperan dejar bien aclarada su posición en relación con la campaña, en que se intentan impresionar a la opinión pública como que existe un completo acuerdo entre el régimen de Fidel Castro y la Iglesia Católica cubana dentro y fuera de Cuba.

Mesón Picasso, Restaurant en la Ciudad de Harrison

Acaba de abrir sus puertas un nuevo restaurant que por la calidad de sus comidas, atención y otros detalles, está llamado a convertirse en uno de los favoritos de los buenos comensales.

Se trata del "Mesón Picasso" Restaurant y Cocktail Lounge, ubicado en el 206 de Harrison Avenue, en la ciudad de Harrison, N. J., con los teléfonos (201) 485-0843 y 485-0171.

Sus propietarios, Pepe y Manny, poseen gran experiencia en el giro gastronómico, así como la exquisita comida del Chef Antonio Cordero.

Luis Herrera, Manager en Newark

El destacado atleta Luis Herrera ha sido nombrado manager del equipo de baseball F-1 que pertenece y desarrolla sus actividades en la Liga Juvenil Roberto Clemente, radicada en la ciudad de Newark, Nueva Jersey. Tiene como asistentes: Felo Maldonado, Victor Loyola, José Rodríguez, Alberto Cajdes.

Esta Liga de Baseball Juvenil está afiliada a la Liga Juvenil del Estado de Pennsylvania y desarrolla una gran actividad con otras Ligas Juveniles de otros estados de los Estados Unidos. Tiene 3 categorías de edades y nuestro equipo es de 4 a 6 años, la temporada de verano comenzó sus actividades el día 25 de mayo de 1987 y termina a fines de este verano.

Canciller de la Diócesis de Nueva York Corta la Cinta en Ceremonia de Inauguración

NOTA.-Por razones ajenas a su voluntad, Monseñor del Valle no pudo llegar a tiempo para cortar la cinta de inauguración. Por ese motivo, se hizo un corte de cinta simbólico, que estuvo a cargo del señor José Betancourt, quien dirigió los trabajos de restauración del edificio. El señor Betancourt es Presidente de renewal Arts Contracting Corp.

La ceremonia de inauguración de la primera sucursal del Bronx de Capital National Bank tuvo lugar el 20 de Mayo de 1987 con el Monseñor Raul del Valle, Canciller de la Diócesis de Nueva York, realizando el corte de cinta tradicional. El momento de este evento fue elegido para formar parte de la semana de celebración anual del distrito del Bronx.

La semana de festividades en esta sucursal del Capital National Bank incluye una exhibición de pintura y escultura de artistas hispanos contemporáneos. Esta exhibición que lleva el título de "Impresiones" presentó obras exquisitas de fina sencillez del pintor puertorriqueño Pedro Villarini y la asombrosa variedad de formas de escultor dominicano Bismark Victoria, con obras que han sido creadas a base de materiales hechos por el hombre.

El invitado de honor, Monseñor del Valle es figura bien conocida del banco y del Bronx. Como clérigo, ha prestado servicios en este distrito y en la Diócesis por un cuarto de siglo. Como amigo del Capital National Bank, Monseñor del Valle bendijo la inauguración de la primera sucursal del banco, en el año 1975. Durante los años anteriores a 1985, cuando se convirtió en Canciller de la Diócesis, fue pastor de las iglesias de San Anselmo y San Anastasio, ambas en el Bronx.

El edificio que alberga la nueva y espaciosa sucursal del Capital National Bank data del año 1929. Su hermosa estructura construida con travertino italiano y mármol negro cuenta con ventanas elevadas, elegantes adornos de bronce y un techo alto iluminado con motivos egipcios de colores múltiples. Este edificio ha sido completamente restaurado por el banco. Además de ofrecer una ubicación magnífica brinda espaciosas facilidades de oficinas ejecutivas y generales y un área amplia de comedor en su piso superior.

Esta es la quinta sucursal del Capital National Bank y está situada en el 429 de la Avenida East Tremont. El banco tiene dos sucursales más en Manhattan, una en Brooklyn, una en Queens, y una oficina de producción de Préstamos-Capital National Corp en New Jersey. Actualmente se está efectuando negociaciones para abrir la tercera sucursal de Manhattan.

Bismark Victoria, el escultor cuyas obras se presentaron en esta exhibición de arte del banco, ha estado exponiendo desde 1976. Su honor más reciente ha sido el Premio de Diseño y Arquitectura del "National Endowment for the Arts" en 1987 por su obra "Lugar de la Cita Eterna", escultura ambiental que será ubicada en el 230 de la Quinta Avenida en la ciudad de Nueva York.

Las pinturas de Pedro Villarini, quien comparte esta exhibición con el señor Victoria, han sido expuestas en instituciones culturales de muchas naciones, incluyendo el Instituto de Cultura de Puerto Rico en San Juan Puerto Rico, la Universidad de Erlangen-Nuremberg en la República de Alemania, y el Museo Universal de Artes en Barcelona, España. La exhibición, una de una serie que el banco está patrocinando para beneficio de los artistas de la comunidad, ha sido creada y organizada por la señora María del Carmen Córdova, Directora de Asuntos Culturales de Capital National Bank.

Este acto especial de inauguración de la sucursal del Bronx contó con la participación musical de un quintet de música de cámara, "The Bronx Arts Ensemble Woodwind Quintet".

Comentando sobre esta nueva sucursal del Capital National Bank, el señor Carlos A. Córdova, Presidente y Primer Oficial Ejecutivo de esta institución expresó: "La estructura impresionante de nuestra más nueva sucursal es exactamente la adecuada para nosotros. Nos proponemos ayudar a forjar el tremendo y nuevo poder económico que se está haciendo sentir donde quiera que uno vaya en el Bronx".

Sra. Elise Ramirez, Vice Presidente Senior de Capital National Bank, Monseñor Raúl del Valle, Canciller de la Diócesis de Nueva York, y María del Carmen Córdova, directora de Asuntos Culturales de la mencionada institución bancaria.

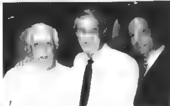
Cortan la Cinta

Bronx.-José Betancourt, quien dirigió los trabajos de renovación del hermoso edificio y el licenciado Hermán Badillo, cortan la cinta que inauguró la primera sucursal del Capital National Bank en el Bronx, en presencia de Carlos Córdova, presidente del Banco; María del Carmen Córdova, Rolando Lugones y otros invitados. [illegible] LA TRIBUNA.)

De izquierda a derecha, el Sr. Carlos A. Córdova, presidente de la Junta de Directores y principal oficial ejecutivo del Capital National Bank; la Sra. María C. Córdova, directora de Asuntos Culturales del Capital National Bank, el Sr. Bismarck Victoria, uno de los artistas que exhibió en el Capital National Bank, Monseñor Raúl del Valle, Canciller de la Diócesis de Nueva York, la Srta. Frances Rausch y la Srta. Delia García Menocal, admirando la escultura "Vigil" de Bismarck Victoria.



El Lic. Luis Muñoz Marín, senador de Puerto Rico, es entrevistado por el Dr. Salvador Lew en el escuchado programa "La Peña Azul" de W-RHC de Miami. Con ellos el señor Lombardo Pérez.



Primer Aniversario de "La Peña Azul"

Felices por el triunfo de su emisora, aparecen aquí tres baluartes de W-RHC Cadena Azul, de Miami: Armando García Sifredo, popular comentarista; Dr. Salvador Lew, director general de la planta, y Carlos Alvarez del Castillo, director de programas. (Foto LA TRIBUNA).

LA TRIBUNA en Miami

Primer Aniversario del Programa "La Peña Azul" en RHC-Centro Vasco



La Peña Azul de RHC

Para celebrar el primer aniversario del escuchado programa radial "La Peña Azul" que se transmite diariamente desde el Restaurant Centro Vasco de Miami, se ofreció un acto con la asistencia de numerosas personalidades. En esta foto, Dr. Salvador Lew, director general de RHC; Carlos G. Bidot, de LA TRIBUNA; Carlos Alvarez del Castillo, director de programas; Armando García Sifredo, popular comentarista; Pablo Gómez, Emilio Torres y Dennis Pastrana.

Conferencia Mujeres de Negocios

La Red Nacional de Mujeres Hispanas celebrará una conferencia de dos días en Miami desde el 26 de junio y la oradora invitada es Elizabeth Dole, Secretaria de Transportes de los Estados Unidos.

La Conferencia será en el Hotel Omni, copatrocinada por el Programa de Mujeres de la Administración de Pequeños Negocios y también hablarán Patricia Díaz, de la Comisión Federal de Comunicaciones y Fred W. Alvarez, de la Comisión de Igual Oportunidad. Se anuncia la asistencia de más de 400 líderes hispanas de negocios, quienes participarán de 40 talleres de trabajo y muchas actividades, bajo el tema "Líderes del futuro de América". La National Network of Hispanic Women (NNHW) es una organización dedicada al avance de las mujeres profesionales hispanas. Fundada en 1980 y proveerá detalles de esta conferencia por teléfono (2 3) 459-014 con la Presidenta, Celia Torres.

LA TRIBUNA LO MANTIENE INFORMADO

Primera Comunión de Verónica Guerra

En la parroquia de la Escuela St. Kevin, de Miami, Florida, recibió la Primera Comunión la encantadora niña Verónica S. Guerra Farpón, hija del destacado fotógrafo Manolyn Guerra y de su joven y bella esposa María Cristina Guerra. Después se ofreció una comida íntima en el hogar de los esposos Guerra, en la que estuvieron presentes la madrina de la comulgante, Lidia Bidot, y nuestro editor Carlos Bidot.



La linda niña Verónica Guerra junto a su bella y atractiva hermana, la señorita María Cristina Guerra, y su elegante nené.

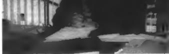


En la bella residencia de Manolyn y María Cristina Guerra, en Miami, fue captada esta imagen en la que aparecen los esposos Guerra, con sus dos queridas hijas y sus padres, Manuel Guerra, Sr., y señora Emelina Guerra.

Usando su Casa como un "Tax Shelter"

Por María Prats Hamilton

La Dra. María Prats Hamilton, es una abogado, especializada en asuntos y temas del negocio de bienes raíces. Como un servicio a sus lectores, LA TRIBUNA ofrecerá a partir de esta crónica, distintos trabajos de la Dra. Prats sobre esta importante materia en el campo de la economía. La doctora Prats Hamilton tiene sus oficinas en el 11890 Tamiami Trail, suite 202, Miami, Fla. 33184. Teléfono (305) 553-5300.


Dra. María Prats Hamilton

Uno de los impactos fundamentales de la reforma en la ley federal de impuestos es el acortar el uso de *"tax shelters"* (inversiones que eliminan o rebajan el pago de impuestos). Bienes raíces es un área de inversión substancialmente afectada por los cambios en las regulaciones.

Las hipotecas de casa han sido evitadas en gran parte. Los dueños de casa todavía podrán deducir el interés de la hipoteca en su primera y segunda casa hasta el costo original de la casa más el valor de la mejoría hecha. Deducciones por el interés pagado por préstamos del consumidor *"consumer loans"* (por ejemplo, préstamos para los automóviles, cargos en las tarjetas de crédito, costos de educación) serán descontinuados en cuatro años, o sea que para 1991 la mayoría de los intereses sobre préstamos al consumidor, no serán deducibles (solamente 65% del interés sobre préstamos del consumidor serán deducibles en 1987, 40% en 1988, 20% en 1989, 10% en 1990, y ninguno en 1991).

Mientras la nueva ley de impuestos descontinúa las deducciones de interés en la mayoría de los préstamos al consumidor, éste retiene deducciones en préstamos para hipotecas de casas y ésto es así a pesar de cómo los fondos del préstamo son usados. Esto quiere decir que los fondos de primera y segunda hipotecas de casas pueden ser usados para comprar un automóvil, o pagar la educación de sus hijos y acarrear beneficios de impuestos que no existirán para préstamos al consumidor.

Para los dueños de casa, ésto puede proveer una gran oportunidad para beneficiarse del *"equity"* (valor actual no hipotecado) de su casa. Debido a la decisión del Congreso, *"home equity loans"* (préstamos sobre el *"equity"* de su casa) tienen una ventaja adicional: deducible de impuestos. Pero antes de hacer esta decisión para hipotecar o poner una segunda hipoteca en su hogar, de manera de utilizar el *"equity,"* asegúrese que Ud. entiende completamente todos los beneficios y riesgos envueltos.

Muchos bancos del Sur de la Florida, reaccionando a los cambios en las regulación de impuestos correspondientes a la descontinuación de las deducciones del interés para préstamos del consumidor y esperanzados de encontrar nuevas fuentes de negocios, están ofreciendo *"Home Equity Revolving - Credit Loans."* *"Home equity loans"* son segundas hipotecas que permiten a los dueños de casa usar el valor de su casa como una manera de obtener dinero. Su creatividad o su necesidad determina el uso de este dinero. Prestamistas, tradicionalmente han ofrecido segundas hipotecas donde se presta el valor del total de la misma de una sola vez (*"lump-sum"*) con un interés fijo. Mientras muchos prestamistas todavía ofrecen estos préstamos, otros están ofreciendo *"revolving credit-equity loans"* los cuales tienen un interés ajustable.

Los *"revolving lines of credit"* le permiten pedir prestado dinero cuando Ud. lo necesite, o si lo prefiere todo al mismo tiempo. Generalmente, el prestamista le provee de una chequera y cada vez que un cheque es escrito el dinero es tomado de la línea de crédito sobre el *"equity"* y es en este momento que los fondos que fueron prestados comienzan a ganar interés. Una línea giratoria de crédito permite al que pide prestado el minimizar los costos de interés. Por ejemplo, si Ud. ha sido aprobado para un *"home equity loan"* por $20,000.00, Ud. puede escoger el pedir prestado $5,000.00 por año por cuatro años en vez de pedir prestado $20,000.00 de una sola vez, así reduce el importe principal por el cual Ud. tiene que pagar interés.

Bajo la nueva ley de impuestos, si los fondos del préstamo son gastados para mejorías en el hogar o para gastos médicos o educacionales calificados, Ud. puede deducir interés en los préstamos hasta el valor actual de su casa en el mercado. Sin embargo, si el préstamo es para otros propósitos como la compra de un automóvil, los dueños de casas pueden deducir el interés en 100% de su primera hipoteca y el *"home equity loan"* siempre y cuando la combinación total de esos préstamos no exceda el precio original de compra del hogar más el valor de las mejorías hechas en el hogar. Por ejemplo, si su primera hipoteca y el *"home equity loan"* son de un total de $100,000.00 y el precio de compra de su casa fue $120,000.00 todo el interés es deducible. Si Ud. pagó $80,000.00, aproximadamente 80% del interés es deducible. Se podría deducir más interés si Ud. ha hecho mejorías en su casa y puede documentarlo.

¿Cuál es el *"equity"* de su casa? La mayor parte de los prestamintas le permiten a los dueños de casa pedir prestado hasta 80% del estimado del valor de la casa. Por lo tanto si la casa vale $100,000.00 y hay un balance de $30,000.00 que se debe para su primera hipoteca, Ud. tiene $70,000.00 de *"equity."* Sin embargo, como el banco le prestará un máximo del 80% del valor estimado, Ud. puede obtener solamente $50,000.00 por un *"home equity loan."* (Los 50,000.00 del *"Home Equity Loan"* más el balance de $30,000.00 de la primera hipoteca suman $80,000.00, o sea 80% del estimado valor de su casa).

A diferencia de un préstamo sobre su automóvil o préstamo personal, existen riesgos especiales asociados con el *"home equity loan."* Los dueños de casa, literalmente arriesgan la pérdida de su casa y/o su *"equity."* A diferencia de los préstamos al consumidor, los dueños de casas tienen que dar su casa como colateral (*"garantía"*) para obtener un *"home equity loan."* Si el dueño de casa no puede pagar el *"home equity loan"* (por ejemplo, pérdida de empleo) dentro del período de tiempo prometido, el prestamista puede excluir el derecho de redimir la casa hipotecada y tomar posesión de la misma (*"foreclosure"*). Por esta razón, los prestamistas son extremadamente cautelosos en calificar a las personas para este tipo de préstamo.

Aún más, estos préstamos son generalmente ajustados al *"prime rate"* vigente en vez del fijo como en otros tipos de préstamos. Si los valores aumentan de repente sus pagos mensuales de igual manera aumentan proporcionalmente. De la misma manera, si el valor de la propiedad disminuye, Ud. se puede quedar debiendo más dinero que lo que vale su propiedad.

¿Qué debe Ud. buscar cuando este considerando un *"home equity loan?"* Cuando Ud. esté considerando un *"home equity loan"* busque los siguientes factores:

1. ¿Qué gastos estarán envueltos al obtener el préstamo? Como en cualquier hipoteca, el prestamista le cobrará los gastos de cierre. El prestamista requerirá un estimado del valor de su hogar. Además, Ud. será usualmente requerido a pagar por el seguro del título, el costo de registrar la hipoteca, impuestos sobre el registro de la hipoteca, gastos de seguro para cubrir el valor de la hipoteca, etc.

Ud. podrá encontrar que algunos bancos en un esfuerzo de promover sus *"home equity loans,"* están obviando los costos de cierre. Asegúrese que no hay otros costos o que los costos de cierre ya evitados no están acompañados de un aumento en el cargo de interés. En resumen, no juzgue la calidad del préstamo simplemente enfocando en los rasgos de promoción. Asegúrese que otros factores del préstamo no eliminan los factores promocionales.

2. Cargo de interés. Los bancos usan una variedad de métodos en preparar el cargo de interés para *"home equity loans."* Muchos usan un cargo ajustable con un índice atado al *"prime rate"* (el interés que los bancos ofrecen para sus clientes incorporados de más alto crédito). Los cargos son generalmente ajustados en una base mensual.

Una consideración importante es asegurarse que el cargo de interés tiene un límite (*"cap"*) (el interés máximo que el prestamista ha acordado de cobrarle). Algunos prestamistas no permiten el interés del *"home equity loan"* descender por debajo del 8%; otros marcan el interés máximo del 18% o más bajo.

Se puede ver por qué un *"home equity loan"* tiene sus beneficios. Cargos de interés en préstamos nuevos para automóvil son generalmente más altos que los cobrados por los *"home equity loans."* Los cargos de tarjetas de crédito pueden llegar hasta el 18%. Los cargos de préstamos usualmente caen entre un promedio del 12 al 14 por ciento. El cargo de interés para la mayoría de los *"home equity loans"* es aproximadamente 9 a 10%. Debido a la naturaleza de la colateral, su casa, el banco está confiado de ser pagado en su totalidad y le ofrece a Ud. un cargo más bajo de interés que el que típicamente está asociado con los préstamos del consumidor.

3. El importe del pago de interés. La mayoría de los prestamistas requieren qué Ud. pague mensualmente, bien un importe mínimo o un percentage (generalmente 1.5%) del balance, cualquiera que sea el mayor.

Ejecute precaución en decidir como Ud. paga un *"home equity loan."* Por ejemplo, si Ud. pide prestado $40,000.00 en un *"home equity loan,"* por un pago mensual basado sobre 1.5% de la cantidad prestada, Ud. deberá pagar $600.00 mensualmente. Digamos que Ud. usa esos $40,000.00 para comprar un Porsche 944. Asumiendo que el interés inicial en el préstamo es de 9.5% y asumiendo además que éste se mantiene estable a través de la vida del préstamo, le tomará cerca de 8 años para pagar el Porsche al costo mínimo y el interés pagado es totalmente deducible. Ese mismo total de $40,000.00 por el Porsche 944 financiado en un costo de préstamo para automóvil de 11% en 4 años le costaría aproximadamente $1,035.00 al mes; sin embargo, en esta última instancia el interés pagado no es deducible.

En nuestro ejemplo, usando el *"home equity loan"* significa que los pagos mensuales son substancialmente más bajos y el interés pagado es deducible pero le toma aproximadamente el doble del tiempo para pagar el préstamos en su totalidad. Por otra parte, el préstamo promedio sobre un automóvil sería pagado en la mitad del tiempo pero los pagos mensuales serían mucho más altos y el interés pagado no es deducible. La clave para decidir la conducta a seguir envuelve un balance entre los siguientes factores: cantidad del pago mensual, tiempo total del préstamo, interés total pagado y ventaja de la deductibilidad del interés pagado.

4. Obteniendo los fondos del préstamo. ¿Puede Ud. pedir dinero prestado cuando tenga necesidad? ¿Tiene Ud. que tomar todo el dinero a la vez? ¿Existe un tiempo límite para comenzar a pedir prestado? ¿Será Ud. penalizado por pagar su préstamo tempranamente (*"prepayment penalty"*)?

Es imperativo que su decisión para obtener un "home equity loan" sea precedida por una investigación completa de todos los riesgos envueltos y entender los términos de los préstamos particulares que están en el mercado en el momento presente. El "home equity loan" puede ser considerado como un vehículo para obtener o pagar por una necesidad o un lujo costeable mientras Ud. retiene los beneficios de impuestos los cuáles se pierden bajo la nueva ley referente a interés pagado por los préstamos del consumidor. Ud. está poniendo su hogar como colateral. Su fallo en revisar adecuadamente sus circunstancias personales y los riesgos envueltos puede costarle la pérdida de su casa y/o de su "equity." A pesar de todo, si estos préstamos son usados sabiamente por Ud. puede obtener muchos beneficios como los descritos anteriormente. Su abogado le puede aconsejar en referencia a la conducta a seguir más aplicable a su situación particular.

NEW YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Pilar Bell: Cumpleaños

Nos complacemos en publicar la foto de la querida amiga Pilar Bell, izquierda en la foto, acompañada de Conchita Ruiz y Yoyita de Mata, con motivo de celebrar su cumpleaños el próximo día 6 de julio. Estará rodeada del cariño de su esposo, don Jorge Bell, su hijo Juan y sus numerosas amistades, que la quieren y distinguen. Felicidades "Pilaruca". (Foto H.R.)

Susana Matos Martínez: Conferencia

El domingo 17 de mayo, auspiciado por Eslabón Cultural Hispano Americano, Inc., la profesora Susana Matos Martínez, subtesorera de la organización y poetisa laureada, ofreció una brillante conferencia sobre el insigne poeta puertorriqueño Luis Llorens Torres, intitulada "Luis Llorens Torres, Poeta y Patriota" con motivo del 111 aniversario de su natalicio. Un derroche de cultura en que además de la conferencia participaron la Directora del Programa Bilingüe del Departamento de Educación de Newark, Nueva Jersey, doctora Iris Martínez Arroyo, quien tuvo a su cargo recitar los poemas del gran poeta. El poeta salvadoreño Manuel E. Valladares, también de la directiva de E.C.H.A., regaló a la concurrencia con un poema dedicado a las madres, ya que ese mismo día se elegía la Madre del Año de la prestigiosa institución y resultando elegida la propia conferencista Susana Matos Martínez. Actuó de coordinadora del evento y maestra de ceremonias, la doctora Clara Virgen Velázquez, decana de la Academia de Ciencias del Colegio Comunal Eugenio María de Hostos y segunda vicepresidenta de E.C.H.A. En la gráfica, de izquierda a derecha la doctora Clara Velázquez, Conchita Ruiz, Presidenta; Susana Matos Martínez y la doctora Iris Martínez Arroyo. (Foto H.R.)

Manuel E. Valladares: Poeta Triunfador

Este joven poeta salvadoreño, Manuel E. Valladares, emigró con su familia desde pequeño, a Nueva York; aquí ha cursado todos sus estudios, sin menoscabar su herencia cultural; ostenta un cargo de responsabilidad en una entidad bancaria y es un poeta innato, habiendo ganado varios premios, entre ellos uno en el concurso "Mercedes Acosta Sánchez", instituido por la poetisa cubana del mismo nombre y auspiciado por Eslabón Cultural Hispano Americano. Valladares es miembro de E.C.H.A., siente muy hondo la tragedia de Cuba y recientemente le ha dedicado un poema a la isla esclava, que insertamos en este mismo número. Muchos triunfos auguramos al inspirado poeta. (Foto H.R.)

Poema para Cuba

Oh, Perla Antillana
hoy te escribo a ti
Madre soberana
de José Martí.

II

Libertad, justicia
para Cuba imploré
por la Madre Patria
de Beny Moré.

III

Que pueda su gente,
bajo una palmera,
cantar libremente
la Guantanamera.

IV

Que pueda su pueblo
expresar su voz,
que reine de nuevo
la mano de Dios.

V

Pues sus nobles hijos
ruegan con ardor;
que salga de Cuba
el perro traidor.

VI

Que regrese a Cuba
la paz, la verdad;
y lo más sagrado
que es su libertad.

VII

Quiero ver de nuevo
sonriente y feliz;
la sagrada patria
de Conchita Ruiz.

Susana Matos Martínez: Madre del Año

Durante la conferencia dictada por la profesora Susana Matos Martínez sobre el poeta Llorens Torres, se eligió también la Madre del Año de E.C.H.A. recayendo este honor en la propia profesora. En la foto la Madre del Año anterior, Consuelo García, Directora de Publicidad de E.C.H.A. entrega a la profesora Matos Martínez un "corsage" y el diploma de mérito, acreditativo del evento. Les acompaña la doctora Clara V. Velázquez, Maestra de ceremonias, que una vez más hizo gala de su "don" del buen decir y su personalidad, realizando una magnífica labor, que mantuvo el interés de los concurrentes, en todo momento. (Foto H.R.)

Familia Peña: Reunión Familiar

El querido matrimonio de Edmé y Manuel Peña, durante las vacaciones en Miami, tuvieron la dicha de reunir a la familia: su hija Elma y esposo Arturo Díaz, residentes en Miami y su hijo Ignacio y esposa, licenciada Amparito Silva de Peña, quienes vinieron desde su hogar en Caracas, Venezuela, para estar todos reunidos, así como sus nietos, Manuel Ignacio y Valentina, hijos de Ignacio y Amparito y Leslie y Lorel de Elma y Arturo. En la foto en primera fila de izquierda a derecha: Edmé, Amparo y Elma; en segunda fila Manuel, Ignacio y Arturo y atrás los nietos Leslie, Manuel Ignacio, Valentina y Lorel. Edmé y Manuel Peña gozan de grandes simpatías en nuestra comunidad particularmente en la sociedad de puertopedrenses y en la Orden de Odd Fellows, siendo Pasados Grandes de Hispano América Rebekas No. 113 e Hispano América No. 233, respectivamente. ¡Muchas felicidades a tan bella y querida familia!

Tenida Fúnebre

La Logia Silencio 16 y el Gran Oriente de la Lengua Española, convocan a una Tenida Fúnebre Masónica este domingo 21 a las 9 a.m. en su templo del 330 Audubon Avenue y calle 182, Manhattan, desde donde partirán después al cementerio St. Raymond del Bronx, a colocar ofrenda floral en la tumba de Don Pedro Martín.

Erick John Schuler: ¡Primer Añito!

El 24 de julio celebrará su primer añito de existencia el precioso bebé Erick John Schuler, quien aparece en la foto con su linda y joven mamá Isela Ruiz, que a su vez cumple años también en julio, el día 7. Hasta Hialeah, Florida, les enviamos una cariñosa felicitación. (Foto H.R.)

Comida de la Sociedad Hispano-Americana de Medicina

Una sesión científica y comida ofreció la Sociedad Hispano-Americana de Medicina de New York, que tiene como presidente al Dr. Armando Fernández Fox. Tuvo lugar en los elegantes salones del exclusivo Greentree Country Club, en New Rochelle, New York.

Se desarrolló un amplio programa con una conferencia especial a cargo del Dr. Virgilio Beato Núñez, M.D., profesor de la escuela de Medicina de la Universidad de Miami.

Numerosos médicos que ejercen su profesión en los estados de New York y New Jersey, asistieron a este evento, que se desarrolló en un ambiente de elegancia y confraternidad profesional.

Fiesta y Parada del IECC el 4 de Julio

NEWARK- El Centro Cultural Educacional Ironbound (IECC) realizará su cuarta celebración del 4 de julio a partir del 28 de junio, para concluir en julio 5 con una vistosa parada.

La parada comenzará a las 4 PM del 5 de julio en las cinco esquinas formadas por la Iglesia St. Stephens, la Avenida Wilson y calle Ferry, siguiendo por Ferry hasta el Centro Educacional Ironbound, al Este de Penn Station.

Participarán del desfile, entre otros, la Banda Militar 26 de Fort Hamilton, la Banda de Música de los Bomberos de Secaucus, la Lakeland Drum y Bugle Corp.; Banda St. Columcille's Gaelic Pipe, carrozas, payasos, personajes. Terminada la parada y hasta las 10 PM, música, grupos étnicos y entretenimientos, incluyendo salsa band. El Gran Mariscal del Desfile será Thomas J. Giblin, freeholder del condado Essex, quien tuvo frases de saludo para el evento y la comunidad. Del 28 de junio al 5 de julio habrá actos artísticos y culturales, música, comida típica, mercados, cada noche de 7 PM a 10 PM y los fines de semana desde las 12 M hasta las 11 PM. Para más detalles, llamar Elizabeth Del Tufo (201) 465-1133.



Cerveza Coors

NEW YORK.- La cerveza Coors fue presentada a la prensa hispana en una recepción en la discoteca "Palladium" y después hizo un depósito de $300,000 en los bancos Capital National Bank, New York National y Banco de Ponce. Angelo González habla a la prensa junto a dirigentes de la empresa.



Roberto Martín Pérez

UNION CITY.-Roberto Martín Pérez Rodríguez, quien pasó 28 años encerrado en las peores cárceles de Cuba, habla en un acto de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos de Nueva York-Nueva Jersey, donde fue recibido en emotivo y fraternal encuentro. Martín Pérez aseguró que "seguirá luchando contra el comunismo. (Foto Lionel.)

Sábado 27 Coronación Miss Puerto Rico

Newark.-El Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey celebrará la elección y coronación de "Miss Puerto Rico 1987" el próximo sábado 27 a las 7 p.m. en una cena bailable en el Hotel Gateway Hilton de Newark.

Las reservaciones para la gran fiesta pueden hacerse llamando al (201) 352-0580.

El Desfile Estatal Puertorriqueño de New Jersey será en Newark el 26 de julio, celebrando los 25 años de su fundación y su presidente Frank Meléndez dijo que será "mejor que nunca". En la cena bailable del Hilton Gateway el sábado 27 habrá atractivas

sábado 27 habrá atractivas sorpresas. Salvador Cruz y Gisela García, serán los maestros de ceremonia. Numerosas personalidades participarán del encuentro.

Celia Cruz en Hollywood

La cantante cubana Celia Cruz, será inmortalizada con una estrella y su nombre en la acera del famoso Boulevard de Hollywood, donde las grandes luminarias del espectáculo han dejado sus huellas.

Durante la próxima semana habrá varios actos en homenaje a Celia Cruz, "la guarachera del mundo", que culminarán con la colocación de la estrella y su nombre en el sitio más visitado de la capital cinematográfica universal.

De Días Juan Morenza

El querido amigo y entrañable compañero del periodismo, Juan Morenza, celebra su fiesta onomástica el próximo día 24 en la festividad religiosa de San Juan Bautista.

El compañero Morenza ocupa el cargo de Secretario de Relaciones Públicas del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos con sede en la ciudad de Miami.

Para el hermano Morenza un fuerte abrazo de todos sus compañeros de LA TRIBUNA, donde tanto se le quiere y respeta.

Masones:
LA TRIBUNA
es tu Periódico

TOPICOS FIGURAS

Por Bidot



Fiesta Familiar

Los estimados esposos Leonardo y Hortensia González ofrecieron una fiesta en honor de sus queridos hijos, Eddie y Aida, con motivo de su cumpleaños. Los hermanos Eddie y Aida González—que son jimaguas—aparecen en esta imagen gráfica. La familia González reside en La Belle, Florida. A la fiesta asistieron familiares y amistades de los esposos González y su hermana Julie Rodríguez, de Relaciones Públicas de General Development Corporation, en Port La Belle, Florida.



Especialista en Medicina Deportiva

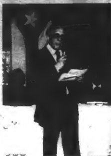
El doctor Luis Leal, DPM, especialista en medicina y cirugía del pie y tobillo, acaba de inaugurar su consultorio en la ciudad de West New York, para atender a sus clientes. Sus oficinas están [redacted] el 439 de la 57 Street, con el teléfono (201) 319-0003. El doctor Leal también es un notable especialista en medicina deportiva.

Félix Paret

El estimado amigo y querido compañero de la redacción de LA TRIBUNA, señor Félix Paret, se encuentra en plan de descanso en el estado de Virginia, atendiendo a una prescripción de su médico a causa de un ligero malestar circulatorio.

Debido a ello, su sección en este periódico recesará en las próximas ediciones, lo cual hacemos saber a sus muchos lectores. En agosto volverá a publicarse en nuestras páginas en la forma de costumbre.

Una rápida y feliz recuperación deseamos al amigo y colega Félix Paret.



Cumpleaños de Abelardo F. Villegas

Este amigo cumple años el 23 del actual mes de junio. Quizás sean muchos, pero no los parece, dada su agilidad física y mental que lo mantiene siempre en disposición de servir y ser útil. Recordamos una anécdota que nos refirió el propio Villegas. El conocido actor cómico norteamericano Jack Benny falleció hace algún tiempo, a los 80 años de edad o más. Villegas nos contó que allá por los años 1964 y 1965 trabajó en la Feria Mundial de Nueva York y que allí sus compañeros de labor le llamaban Jack Benny, por el parecido físico que le encontraban con el actor, pero él no lo sabía porque no lo conocía, ni nunca lo había visto. Un poco más tarde, cuando pudo adquirir un aparato de TV, conoció el personaje y se dio cuenta de que efectivamente había algún parecido entre ambos. Desde entonces, y por tal motivo, se consideró hermano del actor y dedujo que los Benny no pueden pasar de los 39 años. Por eso, cuando se le pregunta a Villegas cuántos años tiene, responde: ¿38 años?... Y añade, además, que es más joven que el Presidente Reagan.

Nosotros, que apreciamos al amigo Villegas, que ha sido nuestro colaborador en LA TRIBUNA, por muchos años, le deseamos que cumpla muchos 38 años más, con salud y felicidad.

Acto de Despedida a Funcionario de Paterson

La Cámara de Comercio Hispana de Paterson, y un grupo de personas amigas, ofrecieron un acto de despedida al Sr. Angel Cepero, presidente y organizador de dicha organización, el que después de 25 años en Nueva Jersey, se trasladará a la Florida en donde fijará su residencia con su familia.

El acto tuvo lugar en el restaurante The Brownstone House, el domingo 14 de junio, entre 4 de la tarde y 9 de la noche, con una comida bailable.

El homenajeado se ha destacado trabajando junto al Alcalde de Paterson, senador Frank X. Graves, desde 1982 hasta el presente, y en la fundación del Liceo Cubano de Paterson hace unos años. En la actualidad es asistente del director de Economía y del asambleísta John Girgenti.

LA TRIBUNA
DECANO
DE LA PRENSA
HISPANA



Luis y Angelina Landrian

El compañero fotógrafo Luis Landrián se destaca notablemente en este arte, cubriendo importantes actividades en la ciudad de New York. En esta imagen, captada en el roof garden del Ramada Inn, en N.Y., aparece el buen amigo Landrián acompañado de su gentil esposa Angelina Landrián, a los que felicitamos y deseamos las mayores dichas. Luis Landrián es un excelente amigo de LA TRIBUNA.



Virgilio Cabello, nuevo Director de Viviendas de la Ciudad de Union City, comenzará en sus funciones a partir del 22 de junio. Nombrado por el alcalde Roberto Menéndez, el nuevo funcionario ocupaba alto cargo en Hudson United Bank y está muy vinculado a la comunidad hispanoamericana.